



Commercial Fryer Oil Filtration Machine

Instruction manual



EN	<u>Commercial Fryer Oil Filtration Machine</u>	2
	<u>Instruction manual</u>	
NL	<u>Commerciële filtratiemachine voor frituurolie</u>	11
	<u>Gebruikshandleiding</u>	
FR	<u>Machine de filtration d'huile pour friteuse commerciale</u>	20
	<u>Mode d'emploi</u>	
DE	<u>Gewerblicher Frittierölfilter</u>	29
	<u>Bedienungsanleitung</u>	
IT	<u>Macchina per la filtrazione dell'olio di friggitrice ad uso commerciale</u>	38
	<u>Manuale di istruzioni</u>	
ES	<u>Máquina de filtración de aceite para freidoras comercial</u>	47
	<u>Manual de instrucciones</u>	

**Model • Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:
CU489**

Please take a few moments to carefully read through this manual. Incorrect operation of the appliance can lead to danger and injury. No liability will be accepted for improper use! Possible dangers are marked with these symbols:



Warning: Risk of injury if not observed
Caution: Important safety instructions



Risk of electric shock due to incorrect handling or opening of the housing



Risk of slipping: Contamination on the floor possible



Operation instructions: Information on the operation of appliance



Danger of burnings due to incorrect operation

Safety Instructions

Intended use:

- **Designed for commercial use in the hospitality industry.**
- **Filtration is only possible when the oil is liquid.**
- **The appliance should only be used by appropriately trained personnel.**
- **Designed for intermittent operation only. DO NOT use for continuous operation! Risk of overheating/fire!**

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations

- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- Always switch off and disconnect the power supply to the unit when not in use, before cleaning and service.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a BUFFALO agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- Buffalo recommends that this appliance should be periodically tested (at least annually) by a Competent Person. Testing should include, but not be limited to: Visual Inspection, Polarity Test, Earth Continuity, Insulation Resistance and Functional Testing.
- Buffalo recommend that this product is connected to a circuit protected by an appropriate RCD (Residual Current Device).
- The appliance is NOT approved for filtration of liquids other than frying oil.
- DO NOT use or store outdoors! Damage may occur due to rain or moisture.
- Children are strictly prohibited from using the appliance!
- DO NOT touch the power cord and control unit with wet hands!
- DO NOT pinch or bend the power cord!
- DO NOT let the power cord come into contact with hot oil or other hot objects.
- Operate the appliance only on protection class I connections (with protective earth contact).
- Clean the appliance before initial use (see chapter "Cleaning, Care & Maintenance").
- The local voltage must match the voltage on the type plate.
- The maximum operating temperature is 200°C (recommended frying temperature 175°C).

- DO NOT run the pump-filter unit while dry!
- Pay attention to heating elements, grids or thermal sensors of the deep fryer!
- Carry the appliance only using the black handles!
- DO NOT operate the appliance in an inclined position!
- DO NOT move the appliance during filtration!
- DO NOT cover the ventilation slots!

Pack Contents

The following is included:

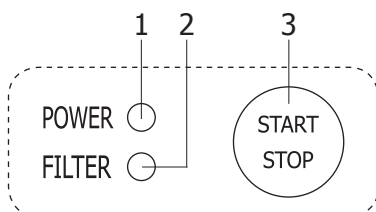
- BUFFALO filtration machine
- Instruction manual
- Short instruction
- Particle filter
- Drip pan

BUFFALO prides itself on quality and service, ensuring that at the time of unpacking the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your BUFFALO dealer immediately.

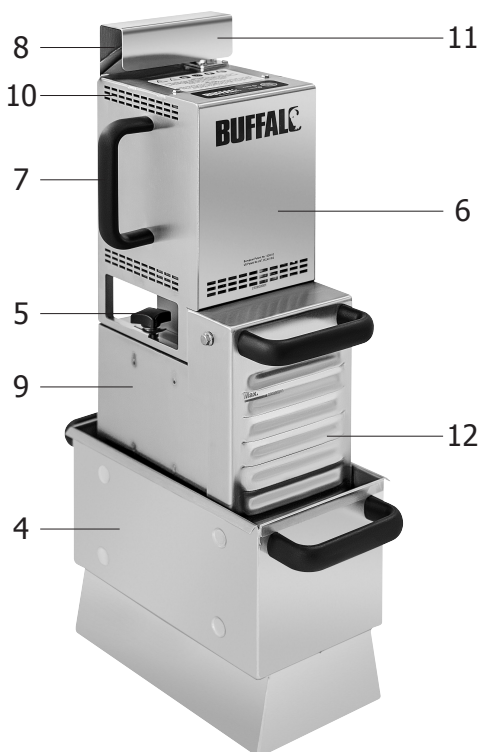
Knowing your appliance

Control panel:



Product description:

1. Power indicator (red LED)
2. Filter indicator (green LED)
3. Start/Stop button
4. Drip pan
5. Star handles (x2)
6. Control unit
7. Handles
8. Power cord
9. Pump-filter unit
10. Ventilation slots
11. Cable protection
12. Filter cover



Safety functions

Tilt and vibration protection

- If the appliance is placed inclined more than 15°, or tilts/vibrates too much due to a defect or incorrect placement, the appliance will immediately stop the filtration.
- The power indicator and the filter indicator flash and a continuous acoustic signal sounds.

Acoustic signal

At the end of each filtration cycle, an acoustic signal sounds for 5 seconds. The appliance also beeps if any error occurs. The acoustic signal can be deactivated (see chapter "Getting started").

Over-temperature

- In case of overheating (control unit >75°C), the appliance will stop the filtration process.
- The power indicator (1) flashes.
- Remove the appliance from the fryer and store it (see chapter "Storage /cooling time").

Getting started

Filtration time

The factory setting of the filtration time is 4 min. 30 sec. Up to 4 filtration cycles are possible directly one after the other.

Checking the factory settings

1. Press and hold the Start/Stop button.
2. Plug in the power cord. Meanwhile, hold the Start/Stop button.
3. Hold the Start/Stop button for 5 seconds.
4. Release the Start/Stop button. The filter indicator lights up briefly.
5. The programmed filtration cycle time is indicated by the flashing of the LEDs.
6. The power indicator shows 1 minute per flash.
7. The filter indicator shows 30 seconds per flash.

E.g., 4 x red LED flashing = 4 min.,
 1 x green LED flashing = 30 sec.
 = filtration time: 4 min. 30 sec.

Adjusting the filtration time

To set the filtration time, follow the steps in chapter "Checking the factory settings"; then:

1. Press Start/Stop button immediately after the filtration time is displayed.
2. Press Start/Stop button to extend the filtration time by 30 seconds (starts at 0 second.). (E.g. press 3x for 1 minute 30 seconds, etc.)
3. When the desired filtration cycle time has been set, wait until the filter indicator lights up briefly.
4. Unplug the power cord.

Adjusting the acoustic signal

To adjust the volume of the signal, follow the instructions in chapter "Checking the factory settings"; then:

1. Wait until the filter indicator lights up briefly and a short acoustic signal sounds.
2. Press Start/Stop button to adjust the signal.
3. The LEDs show the status:
 Power indicator = Sound off
 Filter indicator = Half volume
 Power indicator + filter indicator = Sound on
4. When the desired setting has been made, wait until the filter indicator lights up briefly and an acoustic signal is audible.
5. Unplug the power cord.

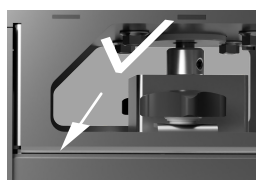
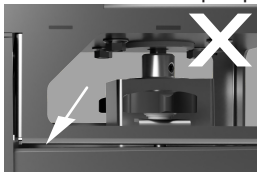
Filtration process

Preparing for filtration

1. Lift the appliance out of the drip pan.
2. Insert the filter paper into the pump-filter unit (see chapter "Changing the filter paper").
3. Close the filter cover. Snap the filter cover into the clips at the bottom of the pump-filter unit.



4. Place the control unit on the pump-filter unit.



There must be no gap between the control unit and the pump-filter unit

5. Tighten the star handles.

Starting the filtration process

1. Place the appliance in the deep fryer.
2. Ensure that the appliance stands firmly.
3. Check the frying oil level (take care of MIN and MAX levels).
4. Plug in the power cord. Power indicator lights up.
5. Press Start/Stop button. The filter indicator lights up during filtration.

Stopping filtration prematurely



1. Press the Start/Stop button. The filter indicator shuts off.
2. Lift the appliance and let residual oil flow into the fryer.
3. Store the appliance in the drip pan (see chapter "Storage /cooling time").

Storage /cooling time



- Place The appliance in the drip pan after use or for transport.
- Permissible storage temperature: +10°C to +30°C.

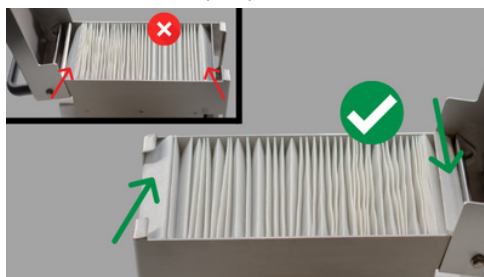
Cooling phases: Up to 2.5 hours

Changing the filter paper



Change the filter paper as needed. The change frequency depends on the use of appliance and the contamination degree of the frying oil. Maximum 10 filtrations can be performed with one filter before change. Pay attention to the cleaning performance and how much oil comes out at the front of the pump-filter unit.

Do not leave gaps between the filter and the edges of the pump-filter unit



Overlap the last fold of the filter paper on both sides of the pump-filter unit

Cleaning, Care & Maintenance

Notes

- **Switch off and disconnect from the power supply before cleaning and service.**
- **Clean the pump-filter unit every time the filter paper is changed.**
- **Clean The appliance only when it is cooled down.**
- **DO NOT use abrasive cleaners.**
- **DO NOT use a wire brush or similar.**

Preparing for cleaning

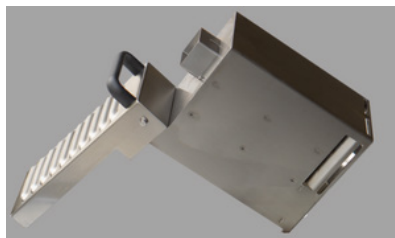
1. Make sure that The appliance has cooled down.
2. Loosen the star handles (on both sides).
3. Detach the control unit from the pump-filter unit.
4. Open the pump-filter unit.
5. Remove and dispose of the filter paper (see chapter "Filter disposal").
6. Manual cleaning or cleaning with the dishwasher

Manual Cleaning

1. Clean the control unit with a damp cloth!
- **DO NOT use running water! This will damage the control unit!**
2. Wash the pump-filter unit and the drip tray.
3. Dry Appliance.

Cleaning with the dishwasher

1. Clean the control unit only with a damp cloth!
- **NEVER put the control unit in the dishwasher! This will damage the unit.**
2. Put the pump-filter unit and the drip tray into the dishwasher.
3. Start the cleaning program.



Do not open the filter cover completely



Only put the pump-filter unit and the drip tray in the dishwasher

Boil out

If the pump-filter unit is heavily soiled, deep clean it with water and soap or deep fryer cleaner. Regular boil-outs are recommended for optimal cleaning and maintenance results.

Filter disposal

Used particle filter must be disposed according to your local regulations.

Troubleshooting

If you find any faults not listed here, please Call Buffalo agent or qualified technician.

Fault	Probable Cause	Solution
Power indicator (red LED) remains inactive	- Power cord not plugged in - Power cord defective - Device defective	- Plug in the appliance - Call Buffalo agent or qualified technician - Call Buffalo agent or qualified technician
Unit is very noisy during operation	- Star handles are loose - Rotor defective - Rotor scratches on the fryer	- Tighten star handles - Call Buffalo agent or qualified technician - Change the position of the appliance in the deep fryer
Power indicator (red LED) flashes and an acoustic signal sounds	Over-temperature	- Let the appliance cool down. - Place the appliance in a cool place
Power indicator (red LED) and filter indicator (green LED) flash and an acoustic signal sounds	- Appliance is at an angle of more than 17° - Strong vibrations caused by Filter not closed properly - Strong vibrations caused by damaged rotating parts	- Check position of the appliance in the fryer - Switch off the machine and close filter properly - Please contact service
Appliance does not start	Control unit defective	Call Buffalo agent or qualified technician
Line fuse /Ground fault circuit fuse (GFCI) blow-out	- Power cord or other electrical components defective - Rotor defective /blocked - Circuit overloaded	- Call Buffalo agent or qualified technician - Call Buffalo agent or qualified technician - Change socket/circuit
Low filtration performance	- Particle filter is full - Pump-filter unit clogged - Filter paper not inserted properly - Motor defective	- Change particle filter - Empty pump-filter unit; Boil out to remove heavy dirt - Insert filter as described - Call Buffalo agent or qualified technician
Oil splashed sideways and /or at the back of the pump-filter unit	- Particle filter full - Too much space between filter cover and pump-filter unit - Filter paper not inserted overlapping	- Change particle filter - Please contact service - Insert particle filter as described

Fault	Probable Cause	Solution
Power and filter indicators flash 10 seconds after plugging in and an acoustic signal sounds	- Start/Stop button defective - Control unit wet inside	- Call Buffalo agent or qualified technician - Please let it dry
Gap between control unit and pump-filter unit	- Filter cover not closed properly - Filter cover or pump-filter unit bent	- Close the filter cover properly and snap it into the pump-filter unit - Call Buffalo agent or qualified technician

Technical Specifications

Note: Due to our continuing program of research and development, the specifications herein may be subject to change without notice.

Model	CU489
Nominal voltage	220-240V~, ±10%, 50-60Hz
Nominal power consumption	Approx. 2.0A at 230V
Maximum power	500W
Noise level	<85db
User control	Start/Stop button
Operating temperature	Control unit (6): Max. 75°C; Pump-filter unit (9): Max. 200°C; (Recommended frying temperature: Max. 175°C)
Storage temperature	+10°C to +30°C
Weight	10.2kg (with drip pan); 8.8kg (without drip pan)
Acoustic signal	Yes
Particle uptake	Approx. 2.5kg* (3 l)
Particle filter	Cellulose FDA-CFR 21
Operation	Intermittent operation

*Regular bread crumbs

Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin BS1363 plug and lead.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed.



If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



BUFFALO parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

BUFFALO products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of BUFFALO.

Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, BUFFALO reserves the right to change specifications without notice.

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Incorrect gebruik van het apparaat kan leiden tot gevaar en letsel. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor incorrect gebruik! Mogelijke gevaren staan gemarkeerd met de volgende symbolen:



Waarschuwing: Risico op letsel indien niet opgevolgd
Opgelet: Belangrijke veiligheidsinstructies



Risico op elektrische schokken wegens incorrect gebruik of het openen van de behuizing



Risico op uitglijden: Kans op verontreiniging op de vloer



Gebruiksaanwijzingen: Informatie over het gebruik van het apparaat



Risico op brandwonden wegens incorrect gebruik

Veiligheidsinstructies

Beoogd gebruik:

- **Ontworpen voor commercieel gebruik in de horeca.**
- **Filtratie is alleen mogelijk wanneer de olie vloeibaar is.**
- **Het apparaat mag alleen worden gebruikt door voldoende opgeleid personeel.**
- **Uitsluitend ontworpen voor intermitterend gebruik. NIET bestemd voor onafgebroken gebruik! Risico op oververhitting/brand!**

- Plaats het product op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een servicetechnicus/vaktechnicus te worden uitgevoerd. Verwijder geen enkel onderdeel op dit product.
- Raadpleeg de lokale en nationale normen om te voldoen aan het volgende:
 - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
 - BS EN-praktijkcodes
 - Brandpreventie
 - IEE bekabelingsnormen
 - Bouwverordeningen

- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Dank verpakkingsmateriaal af in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke autoriteiten.
- Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer niet in gebruik en voorafgaan aan reiniging en onderhoud.
- Indien de stroomkabel beschadigd is geraakt, moet deze door een BUFFALO-agent of een erkende technicus worden vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Buffalo beveelt aan dat dit apparaat periodiek (minstens jaarlijks) door een bevoegd persoon wordt getest. Testen moeten omvatten, maar zijn niet beperkt tot: Visuele inspectie, polariteitstest, aardcontinuïteit, isolatieweerstand en functionele test.
- Het apparaat is NIET goedgekeurd voor het filteren van andere vloeistoffen dan frituurolie.
- NIET buitenshuis gebruiken of opslaan! Regen of vocht kan schade veroorzaken.
- Het is voor kinderen ten strengste verboden om het apparaat te gebruiken!
- Raak de voedingskabel en bedieningsunit NIET aan met natte handen!
- De voedingskabel NIET indrukken of verbuigen!
- Laat de voedingskabel NIET in contact komen met hete olie of andere hete voorwerpen.
- Laat het apparaat alleen werken op aansluitingen met beschermingsklasse I (met beschermende aardverbinding).
- Reinig het apparaat vóór het eerste gebruik (zie hoofdstuk "Reiniging, zorg & onderhoud").
- De lokale spanning moet overeenkomen met de spanning aangegeven op het typeplaatje.
- De maximale bedrijfstemperatuur bedraagt 200°C (de aanbevolen frituurtemperatuur is 175°C).

- Laat de pomp-filtreeenheid NIET droog werken!
- Let goed op verwarmingselementen, roosters of thermische sensoren van de friteuse!
- Draag het apparaat uitsluitend aan de zwarte handgrepen!
- Laat het apparaat NIET in een gekantelde stand werken!
- Verplaats het apparaat NIET tijdens de filtratie!
- Dek ventilatieopeningen NIET af!

Verpakkingsinhoud

Het volgende is inbegrepen:

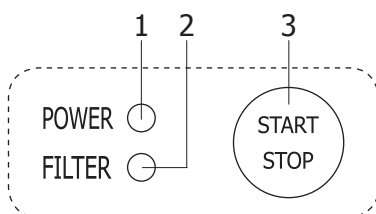
- BUFFALO-filtratiemachine
- Gebruikshandleiding
- Korte instructies
- Deeltjesfilter
- Opvangbak

BUFFALO is trots op kwaliteit en service en zorgt ervoor dat op het moment van uitpakken de inhoud volledig functioneel en vrij van schade wordt geleverd.

Mocht uw product tijdens transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw BUFFALO-dealer.

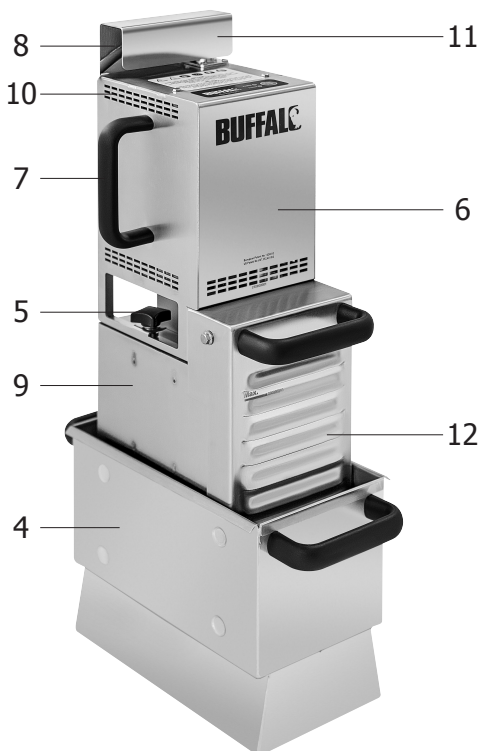
Uw apparaat leren kennen

Bedieningspaneel:



Productbeschrijving:

1. Power (Aan-/uit)indicator (rode led)
2. Filterindicator (groene led)
3. Start-/stopknop
4. Opvangbak
5. Kruisgrepen (x2)
6. Bedieningsunit
7. Handgrepen
8. Voedingskabel
9. Pomp-filtreeenheid
10. Ventilatieopeningen
11. Kabelbescherming
12. Filterafdekking



Veiligheidsfuncties

Kantel- en trillingsbescherming

- Als het apparaat schuiner dan 15° is geplaatst of te veel kantelt/trilt wegens een defect of verkeerde plaatsing, stopt het apparaat onmiddellijk de filtratie.
- De aan-/uitindicator en de filterindicator knipperen en er klinkt een onafgebroken akoestisch signaal.

Akoestisch signaal

Aan het einde van elke filtratiecyclus klinkt er gedurende 5 seconden een akoestisch signaal. Het apparaat laat ook pieptonen horen wanneer er een fout optreedt. Het akoestische signaal kan worden gedeactiveerd (zie hoofdstuk "Aan de slag").

Overtemperatuur

- Het apparaat stopt het filtratieproces in het geval van oververhitting (bedieningsunit >75°C).
- De aan-/uitindicator (1) knippert.
- Verwijder het apparaat van de friteuse en berg deze op (zie hoofdstuk "Opslag/koeltijd").

Aan de slag

Filtratietijd

De filtratietijd is in de fabriek ingesteld op 4 minuten en 30 seconden. Het is mogelijk om 4 filtratiecycli direct na elkaar uit te voeren.

De fabrieksinstellingen controleren

1. Houd de Start-/stopknop ingedrukt.
2. Sluit de voedingskabel aan. Houd tegelijkertijd de Start-/stopknop ingedrukt.
3. Houd de Start-/stopknop 5 seconden ingedrukt.
4. Laat de Start-/stopknop los. De filterindicator zal kort oplichten.
5. De geprogrammeerde filtratiecyclus wordt aangegeven door het knipperen van de leds.
6. De aan-/uitindicator toont 1 minuut per knippering.
7. De filterindicator toont 30 seconden per knippering.

Bijv., rode led knippert 4 x = 4 min.,
groene led knippert 1 x = 30 sec.
= filtratietijd: 4 minuten en 30 seconden.

De filtratietijd aanpassen

Stel de filtratietijd in door de stappen in hoofdstuk "De fabrieksinstellingen controleren" te volgen, en daarna:

1. Druk onmiddellijk op de Start-/stopknop zodra de filtratietijd wordt weergegeven.
2. Druk op de Start-/stopknop om de filtratietijd met 30 seconden te verlengen (start op 0 seconde). (Bijv., druk 3x voor 1 minuut en 30 seconden, enz.)
3. Wacht totdat de filterindicator kort oplicht wanneer de gewenste filtratietijd is ingesteld.
4. Koppel de voedingskabel los.

Het akoestische signaal aanpassen

Pas het volume van het signaal aan door de instructies in hoofdstuk "De fabrieksinstellingen controleren" te volgen, en daarna:

1. Wacht totdat de filterindicator eventjes oplicht en er een kort akoestisch signaal klinkt.
2. Druk op de Start-/stopknop om het signaal aan te passen.
3. De leds geven de status aan:
Power (Aan-/uit)indicator = geluid uit
Filterindicator = half volume
Power (Aan-/uit)indicator + filterindicator = geluid aan
4. Wanneer de gewenste instelling is gemaakt, wacht u totdat de filterindicator kort oplicht en er een akoestisch signaal klinkt.
5. Koppel de voedingskabel los.

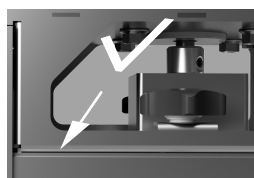
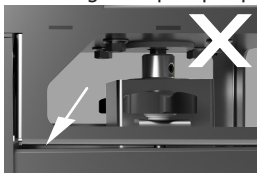
Filtratieproces

Vorbereiding voor filtratie

1. Haal het apparaat uit de opvangbak.
2. Steek het filterpapier in de pomp-filteereenheid (zie hoofdstuk "Het filterpapier vervangen").
3. Sluit de filterafdekking. Klik de filterafdekking in de klemmen op de bodem van de pomp-filteereenheid.



4. Plaats de bedieningsunit op de pomp-filteereenheid.



Er mag geen speling zitten tussen de bedieningsunit en pomp-filteereenheid

5. Zet de kruisgrepen vast.

Het filtratieproces starten

1. Plaats het apparaat in de friteuse.
2. Zorg ervoor dat het apparaat stevig staat.
3. Controleer het frituuroliepeil (let op de niveaus MIN en MAX).
4. Sluit de voedingskabel aan. De Power (Aan-/uit)indicator schakelt in.
5. Druk op de Start/stopknop. De filterindicator brandt tijdens de filtratie.

De filtratie voortijdig stoppen



1. Druk op de Start/stopknop. De filterindicator schakelt uit.
2. Til het apparaat op en laat de resterende olie in de friteuse lopen.
3. Berg het apparaat op in de opvangbak (zie hoofdstuk "Opslag/koeltijd").

Opslag/koeltijd

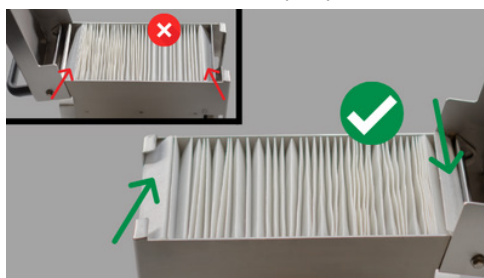
- Plaats het apparaat na gebruik of voor transport in de opvangbak.
- Toegestane opslagtemperatuur: +10 tot +30°C.

Koelfasen: Tot 2,5 uur

Het filterpapier vervangen

Vervang het filterpapier wanneer nodig. Hoe vaak het moet worden vervangen, hangt af van het gebruik van het apparaat en de mate van vervuiling van de frituurolie. U kunt maximaal 10 filtraties uitvoeren met een enkele filter voordat deze moet worden vervangen. Let goed op de reinigingsprestaties en hoeveel olie uit de voorzijde van de pomp-filteereenheid loopt.

Zorg ervoor dat er geen spelingen zitten tussen de filter en de randen van de pomp-filteereenheid



Laat de laatste vouw van het filterpapier aan beide zijden van de pomp-filteereenheid overlappen

Reiniging, zorg & onderhoud

Toelichtingen

- **Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u deze schoonmaakt.**
- **Reinig de pomp-filteereenheid telkens wanneer het filterpapier wordt vervangen.**
- **Maak het apparaat pas schoon nadat deze is afgekoeld.**
- **Gebruik GEEN schurende reinigingsmiddelen.**
- **Gebruik GEEN staalborstel of iets dergelijks.**

De reiniging voorbereiden

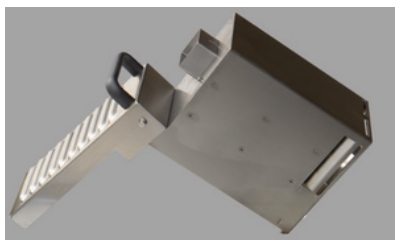
1. Zorg ervoor dat het apparaat is afgekoeld.
2. Maak de kruisgrepen los (aan beide kanten).
3. Verwijder de bedieningsunit van de pomp-filteereenheid.
4. Open de pomp-filteereenheid.
5. Verwijder en dank het filterpapier af (zie hoofdstuk "Filter afdanken").
6. Handmatig reinigen of reinigen in de vaatwasmachine

Handmatig reinigen

1. Reinig de bedieningsunit met een vochtige doek!
 - **Gebruik GEEN stromend water! Dit zal de bedieningsunit beschadigen!**
2. Was de pomp-filteereenheid en opvangbak.
3. Droog het apparaat.

Reinigen in de vaatwasmachine

1. Maak de bedieningsunit uitsluitend schoon met een vochtige doek!
 - **Plaats de bedieningsunit NOOIT in de vaatwasmachine! Dit zal het apparaat beschadigen.**
2. Plaats de pomp-filteereenheid en opvangbak in de vaatwasmachine.
3. Start het schoonmaakprogramma.



Open de filterafdekking niet volledig



Plaats alleen de pomp-filteereenheid en opvangbak in de vaatwasmachine

Uitkoken

Als de pomp-filteereenheid erg vuil is geworden, kunt u deze grondig schoonmaken met water en zeep of een reinigingsmiddel voor frituses. Regelmatig uitkoken wordt aanbevolen voor optimale reinigings- en onderhoudsresultaten.

Filter afdanken

Verbruikte deeltjesfilters moeten worden afgedankt volgens uw lokale richtlijnen.

Probleemoplossing

Als u problemen ondervindt die hier niet staan vermeld, neem dan contact op met een Buffalo-vertegenwoordiger of een bevoegde elektricien.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Power (Aan-/uit) indicator (rode led) blijft inactief	- Voedingskabel niet aangesloten - Voedingskabel defect - Apparaat defect	- Steek de stekker in het stopcontact - Neem contact op met een Buffalo-vertegenwoordiger of een bevoegde elektricien - Neem contact op met een Buffalo-vertegenwoordiger of een bevoegde elektricien
Apparaat maakt veel lawaai tijdens gebruik	- Kruisgrepen zitten los - Rotor defect - Rotor krast op de friteuse	- Zet de kruisgrepen vast - Neem contact op met een Buffalo-vertegenwoordiger of een bevoegde elektricien - Verplaats het apparaat in de friteuse
Power (Aan-/uit) indicator (rode led) knippert terwijl er een akoestisch signaal klinkt	Overtemperatuur	- Laat het apparaat afkoelen. - Zet het apparaat op een koele plek
Power (Aan-/uit) indicator (rode led) en filterindicator (groene led) knipperen terwijl er een akoestisch signaal klinkt	- Apparaat staat in een hoek van meer dan 17° - Krachtige trillingen veroorzaakt door een niet goed gesloten filter - Krachtige trillingen veroorzaakt door beschadigde draaiende onderdelen	- Controleer de positie van het apparaat in de friteuse - Schakel de machine uit en sluit de filter correct - Neem contact op met klantendienst
Apparaat start niet	Bedieningsunit defect	Neem contact op met een Buffalo-vertegenwoordiger of een bevoegde elektricien
Lijnzekering/aardlekkringzekering (GFCI) is doorgebrand	- Voedingskabel of andere elektrische componenten defect - Rotor defect/geblokkeerd - Circuit overbelast	- Neem contact op met een Buffalo-vertegenwoordiger of een bevoegde elektricien - Neem contact op met een Buffalo-vertegenwoordiger of een bevoegde elektricien - Verander van stopcontact/circuit
Slechte filtratieprestatie	- Deeltjesfilter is verzadigd - Pomp-filtereenheid verstopt - Filterpapier niet goed ingestoken - Motor defect	- Vervang de deeltjesfilter - Leeg de pomp-filtereenheid; uitkoken om hardnekkig vuil te verwijderen - Steek de filter erin volgens de instructies - Neem contact op met een Buffalo-vertegenwoordiger of een bevoegde elektricien
Olie spatte zijwaarts en/of aan de achterkant van de pomp-filtereenheid	- Deeltjesfilter verzadigd - Teveel ruimte tussen de filterafdekking en pomp-filtereenheid - Filterpapier niet overlappend ingestoken	- Vervang de deeltjesfilter - Neem contact op met klantendienst - Steek de deeltjesfilter erin volgens de instructies

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Aan/uit- en filterindicatoren knipperen 10 seconden na aansluiting terwijl er een akoestisch signaal klinkt	- Start-/stopknop defect - Bedieningsunit binnenin nat	- Neem contact op met een Buffalo-vertegenwoordiger of een bevoegde elektricien - Laat het drogen
Speling tussen bedieningsunit en pomp-filtereenheid	- Filterafdekking niet goed gesloten - Filterafdekking of pomp-filtereenheid verbogen	- Sluit de filterafdekking correct en klem deze in de pomp-filtereenheid - Neem contact op met een Buffalo-vertegenwoordiger of een bevoegde elektricien

Technische specificaties

Opmerking: Als gevolg van ons voortdurende programma van onderzoek en ontwikkeling, kunnen de specificaties hierin zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Model	CU489
Nominale spanning	220-240V~, ±10%, 50-60Hz
Nominaal stroomverbruik	Ca. 2,0A bij 230V
Maximaal vermogen	500W
Geluidsniveau	<85db
Bediening door gebruiker	Start-/stopknop
Bedrijfstemperatuur	Bedieningsunit (6): Max. 75°C; Pomp-filtereenheid (9): Max. 200°C; (Aanbevolen frituurtemperatuur: Max. 175°C)
Opslagtemperatuur	+10 tot +30°C
Gewicht	10,2kg (met opvangbak); 8,8kg (zonder opvangbak)
Akoestisch signaal	Ja
Deeltjesverzameling	Ca. 2,5kg* (3 l)
Deeltjesfilter	Cellulose FDA-CFR 21
Bediening	Intermitterende werking

*Gewone broodkruimels

Elektrische bedrading

Men dient de stekker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard.



Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of in de bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van BUFFALO-producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

Producten van BUFFALO zijn goedgekeurd om het volgende symbool te dragen:



Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van BUFFALO.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt BUFFALO het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à lire attentivement de ce mode d'emploi. Une utilisation incorrecte de l'appareil peut se révéler dangereuse et entraîner des blessures. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme ! Les dangers possibles sont signalés par les symboles suivants :



Avertissement : Risque de blessure en cas de non-respect
Attention : Consignes de sécurité importantes



Risque de choc électrique dû à une mauvaise manipulation ou à l'ouverture du boîtier



Risque de glissade : Possibilité de contamination au sol



Instructions d'utilisation : Informations sur le fonctionnement de l'appareil



Risque de brûlure dû à une mauvaise manipulation

Consignes de sécurité

Utilisation prévue :

- **Cet appareil est conçu pour un usage commercial dans le secteur de l'hôtellerie et de la restauration.**
- **La filtration n'est possible que lorsque l'huile est liquide.**
- **L'appareil ne doit être utilisé que par du personnel dûment formé.**
- **Il est conçu pour fonctionner uniquement de façon intermittente. Ne le faites PAS fonctionner en continu ! Risque de surchauffe/incendie !**

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur/technicien qualifié. Ne retirez aucun élément de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer à ce qui suit :
 - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail
 - codes de bonnes pratiques BS EN
 - précautions contre le risque d'incendie
 - réglementations sur les branchements électriques IEE
 - règlements sur la construction

- Gardez les emballages hors de portée des enfants.
Débarrassez-vous des emballages conformément aux réglementations des autorités locales.
- Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, assurez-vous de toujours l'éteindre et de le débrancher de l'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent BUFFALO ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.
- Buffalo recommande de faire tester régulièrement cet appareil (une fois par an au minimum) par une personne compétente. Les tests doivent inclure, sans s'y limiter, les éléments suivants : Inspection visuelle, test de polarité, continuité de terre, résistance d'isolement et test fonctionnel.
- L'appareil n'est PAS conçu pour filtrer des liquides autres que l'huile de friture.
- N'utilisez PAS et NE stockez PAS l'appareil à l'extérieur !
La pluie ou l'humidité peuvent endommager l'appareil.
- Il est strictement interdit aux enfants d'utiliser l'appareil !
- NE touchez PAS le cordon d'alimentation et l'unité de commande avec des mains mouillées !
- NE pincez PAS et NE pliez PAS le cordon d'alimentation !
- NE laissez PAS le cordon d'alimentation entrer en contact avec de l'huile chaude ou d'autres objets chauds.
- Utilisez l'appareil uniquement sur des raccordements de classe de protection I (avec contact de mise à la terre).
- Nettoyez l'appareil avant la première utilisation (voir chapitre « Nettoyage, entretien et maintenance »).
- La tension locale doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- La température maximale de fonctionnement est de 200 °C (température de friture recommandée : 175 °C).

- NE faites PAS fonctionner l'unité pompe-filtre à sec !
- Faites attention aux éléments chauffants, aux grilles ou aux capteurs thermiques de la friteuse !
- Transportez l'appareil uniquement à l'aide des poignées noires !
- N'utilisez PAS l'appareil lorsqu'il est incliné !
- Ne déplacez PAS l'appareil pendant la filtration !
- Ne couvrez PAS les fentes de ventilation !

Contenu de l'emballage

Les éléments suivants sont inclus :

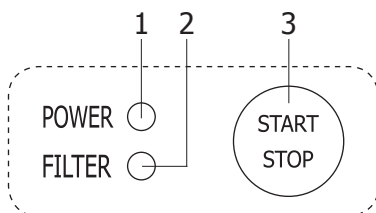
- Machine de filtration BUFFALO
- Mode d'emploi
- Instruction abrégée
- Filtre à particules
- Lèchefrite

BUFFALO attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur BUFFALO immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

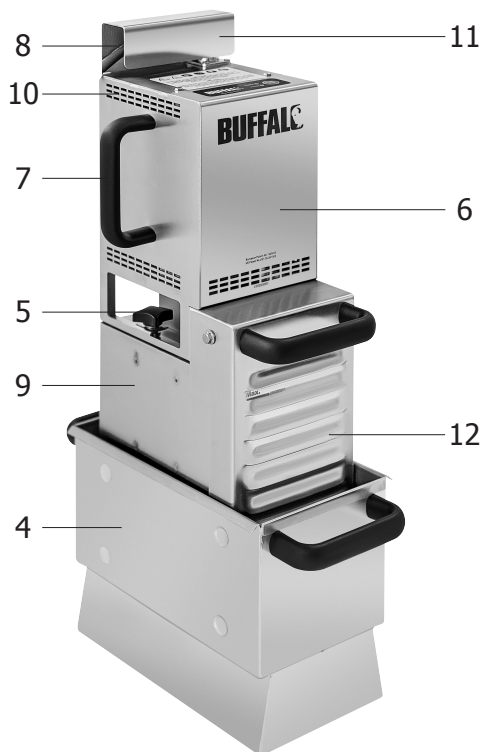
Description de votre appareil

Panneau de contrôle :



Description du produit :

1. Indicateur Power (d'alimentation) (LED rouge)
2. Indicateur Filter (de filtre) (LED verte)
3. Bouton Start/Stop (Marche/Arrêt)
4. Lèchefrite
5. 2 poignées en étoile
6. Unité de commande
7. Poignées
8. Cordon d'alimentation
9. Unité pompe-filtre
10. Fentes de ventilation
11. Protection de câble
12. Couvercle du filtre



Fonctions de sécurité

Protection contre le basculement et les vibrations

- Si l'appareil est incliné de plus de 15°, ou bascule/vibre trop en raison d'un défaut ou d'un mauvais positionnement, l'appareil arrête immédiatement le processus de filtration.
- L'indicateur power (d'alimentation) et l'indicateur de filtre clignotent et un signal sonore continu retentit.

Signal sonore

Un signal sonore retentit pendant 5 secondes à la fin de chaque cycle de filtration. L'appareil émet également un signal sonore en cas d'erreur. Le signal sonore peut être désactivé (voir chapitre « Mise en marche »).

Surtempérature

- En cas de surchauffe (unité de contrôle >75 °C), l'appareil arrête le processus de filtration.
- L'indicateur power (d'alimentation) (1) clignote.
- Retirez l'appareil de la friteuse et rangez-le (voir chapitre « Stockage /temps de refroidissement »).

Mise en marche

Temps de filtration

Le temps de filtration est réglé en usine sur 4 min. 30 sec. Il est possible d'effectuer jusqu'à 4 cycles de filtration directement l'un après l'autre.

Vérification des réglages d'usine

1. Appuyez sur le bouton Start/Stop (Marche/Arrêt) et maintenez-le enfoncé.
2. Branchez le cordon d'alimentation. Pendant ce temps, maintenez le bouton Start/Stop (Marche/Arrêt) enfoncé.
3. Maintenez le bouton Start/Stop (Marche/Arrêt) enfoncé pendant 5 secondes.
4. Relâchez la touche Start/Stop (Marche/Arrêt). L'indicateur de filtre s'allume brièvement.
5. La durée du cycle de filtration programmé est indiquée par le clignotement des LED.
6. L'indicateur power (d'alimentation) indique 1 minute par clignotement.
7. L'indicateur filter (de filtre) indique 30 secondes par clignotement.

Par exemple 4 clignotements de la LED rouge = 4 minutes,
1 clignotement de la LED verte = 30 sec.
= temps de filtration : 4 min. 30 sec.

Réglage du temps de filtration

Pour régler le temps de filtration, suivez les étapes indiquées au chapitre « Vérification des réglages d'usine », puis :

1. Appuyez sur le bouton Start/Stop (Marche/Arrêt) dès que le temps de filtration s'affiche.
2. Appuyez sur le bouton Start/Stop (Marche/Arrêt) pour prolonger le temps de filtration de 30 secondes (à partir de 0 seconde). (Par exemple, appuyez 3 fois pour 1 minute 30 secondes, etc.)
3. Lorsque la durée du cycle de filtration souhaitée a été réglée, attendez que l'indicateur filter (de filtre) s'allume brièvement.
4. Débranchez le cordon d'alimentation.

Réglage du signal sonore

Pour régler le volume du signal, suivez les instructions données au chapitre « Vérification des réglages d'usine », puis :

1. Attendez que l'indicateur filter (de filtre) s'allume brièvement et qu'un bref signal sonore retentisse.
2. Appuyez sur le bouton Start/Stop (Marche/Arrêt) pour régler le signal.
3. Les LED indiquent l'état de l'appareil :
Indicateur Power (d'alimentation) = Son désactivé
Indicateur de Filter (Filtre) = Demi-volume
Indicateur Power (d'alimentation) + indicateur de filtre = son activé
4. Lorsque le réglage souhaité a été effectué, attendez que l'indicateur filter (de filtre) s'allume brièvement et qu'un signal sonore soit émis.
5. Débranchez le cordon d'alimentation.

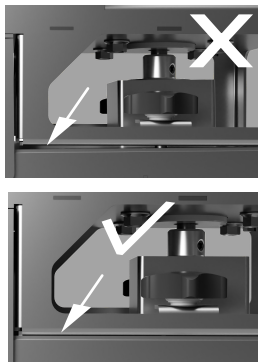
Processus de filtration

Préparation de la filtration ⚠

1. Soulevez l'appareil pour le sortir de la lèchefrite.
2. Insérez le papier filtre dans l'unité pompe-filtre (voir chapitre « Remplacement du papier filtre »).
3. Fermez le couvercle du filtre. Encliquez le couvercle du filtre dans les clips situés en bas de l'unité pompe-filtre.



4. Placez l'unité de commande sur l'unité pompe-filtre.



Il ne doit pas y avoir d'espace entre l'unité de contrôle et l'unité pompe-filtre

5. Serrez les poignées en étoile.

Démarrage du processus de filtration ⚠ ⓘ

1. Placez l'appareil dans la friteuse.
2. Veillez à ce que l'appareil soit bien stable.
3. Vérifiez le niveau d'huile de friture (contrôlez les niveaux MIN et MAX).

4. Branchez le cordon d'alimentation. L'indicateur Power (d'alimentation) s'allume.
5. Appuyez sur le bouton Start/Stop (Marche/Arrêt). L'indicateur filter (de filtre) s'allume pendant la filtration.

Arrêt anticipé de la filtration ⚠ ⓘ

1. Appuyez sur le bouton Start/Stop (Marche/Arrêt). L'indicateur de filtration s'éteint.
2. Soulevez l'appareil et laissez l'huile résiduelle s'écouler dans la friteuse.
3. Rangez l'appareil dans la lèchefrite (voir chapitre « Stockage /temps de refroidissement »).

Stockage / temps de refroidissement ⚠ ⓘ

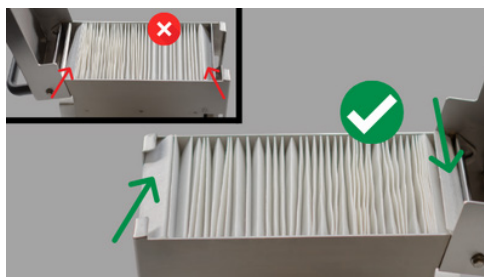
- Placez l'appareil dans la lèchefrite après utilisation ou pour le transport.
- Température de stockage autorisée : +10 °C à +30 °C.

Durée de refroidissement : Jusqu'à 2,5 heures

Remplacement du papier filtre ⚠ ⓘ

Remplacez le filtre papier chaque fois que cela s'avère nécessaire. La fréquence de remplacement dépend de l'utilisation de l'appareil et du degré de contamination de l'huile de friture. Un filtre peut effectuer au maximum 10 filtrations avant d'être remplacé. Faites attention à la qualité du nettoyage et à la quantité d'huile qui sort à l'avant de l'unité pompe-filtre.

Ne laissez pas d'espace entre le filtre et les bords de l'unité pompe-filtre



Superposez le dernier pli du papier filtre des deux côtés de l'unité pompe-filtre

Nettoyage, entretien et maintenance

Remarques

- Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, éteignez-le et débranchez-le de l'alimentation électrique.
- Nettoyez l'unité pompe-filtre à chaque remplacement du papier filtre.
- Nettoyez l'appareil uniquement lorsqu'il est refroidi.
- N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs.
- N'utilisez PAS de brosse métallique ou d'objet similaire.

Préparation du nettoyage

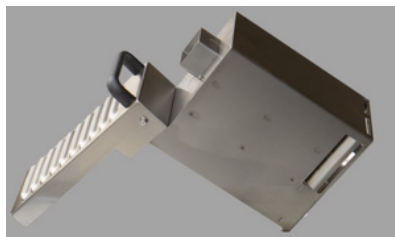
1. Assurez-vous que l'appareil a refroidi.
2. Desserrez les poignées en étoile (des deux côtés).
3. Détachez l'unité de commande de l'unité pompe-filtre.
4. Ouvrez l'unité pompe-filtre.
5. Retirez et éliminez le papier filtre (voir chapitre « Élimination du filtre »).
6. Nettoyage manuel ou au lave-vaisselle

Nettoyage manuel

1. Nettoyez l'unité de contrôle à l'aide d'un chiffon humide !
- **N'utilisez PAS d'eau courante ! Cela endommagerait l'unité de contrôle !**
2. Lavez l'unité pompe-filtre et le plateau d'égouttage.
3. Séchez l'appareil.

Nettoyage au lave-vaisselle

1. Nettoyez l'unité de commande uniquement à l'aide d'un chiffon humide !
- **Ne mettez JAMAIS l'unité de contrôle dans le lave-vaisselle ! Cela l'endommagerait.**
2. Mettez l'unité pompe-filtre et le plateau d'égouttage dans le lave-vaisselle.
3. Lancez le programme de nettoyage.



N'ouvrez pas complètement le couvercle du filtre



Seuls l'unité pompe-filtre et le plateau d'égouttage peuvent être lavés au lave-vaisselle

Ébouillantage

Si l'unité pompe-filtre est très encrassée, nettoyez-la en profondeur avec de l'eau et du savon ou un produit de nettoyage pour friteuse. Il est recommandé d'effectuer des vidanges régulières pour un résultat optimal en termes de nettoyage et d'entretien.

Élimination du filtre

Le filtre à particules usagé doit être éliminé conformément aux réglementations locales.

Dépannage

Si vous constatez des défauts non répertoriés ici, veuillez appeler l'agent de Buffalo ou un technicien qualifié.

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'indicateur Power (d'alimentation) (LED rouge) reste inactif	- Le cordon d'alimentation n'est pas branché - Cordon d'alimentation défectueux - Appareil défectueux	- Brancher l'appareil - Appeler l'agent de Buffalo ou un technicien qualifié - Appeler l'agent de Buffalo ou un technicien qualifié
L'appareil émet beaucoup de bruit pendant son fonctionnement	- Les poignées en étoile sont desserrées - Rotor défectueux - Rayures du rotor sur la friteuse	- Serrer les poignées en étoile - Appeler l'agent de Buffalo ou un technicien qualifié - Modifier la position de l'appareil dans la friteuse
L'indicateur Power (d'alimentation) (LED rouge) clignote et un signal sonore retentit	Surtempérature	- Laisser l'appareil refroidir. - Placer l'appareil dans un endroit frais
L'indicateur Power (d'alimentation) (LED rouge) et l'indicateur de filtre (LED verte) clignotent et un signal sonore retentit	- L'appareil est incliné à plus de 17° - Fortes vibrations causées par un filtre mal fermé - Fortes vibrations causées par des pièces rotatives endommagées	- Vérifier la position de l'appareil dans la friteuse - Arrêter la machine et fermer correctement le filtre - Pièces rotatives endommagées
L'appareil ne démarre pas	Unité de contrôle défectueuse	Appeler l'agent de Buffalo ou un technicien qualifié
Fusible de ligne/fusible de circuit de fuite à la terre (GFCI) grillé	- Cordon d'alimentation ou autres composants électriques défectueux - Rotor défectueux/bloqué - Circuit surchargé	- Appeler l'agent de Buffalo ou un technicien qualifié - Appeler l'agent de Buffalo ou un technicien qualifié - Changer de prise/circuit
Faible performance de filtration	- Le filtre à particules est plein - L'unité pompe-filtre est obstruée - Le papier filtre n'est pas correctement inséré - Moteur défectueux	- Remplacer le filtre à particules - Vider l'unité pompe-filtre ; faire bouillir pour éliminer les grosses saletés - Insérer le filtre en suivant la procédure décrite - Appeler l'agent de Buffalo ou un technicien qualifié
L'huile a giclé sur les côtés et/ou à l'arrière de l'unité pompe-filtre	- Filtre à particules plein - Trop d'espace entre le couvercle du filtre et l'unité pompe-filtre - Papier filtre non inséré de façon superposée	- Remplacer le filtre à particules - Veuillez contacter le service après-vente - Insérer le filtre à particules comme indiqué

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
Les indicateurs Power (d'alimentation) et de filtre clignotent 10 secondes après le branchement et un signal sonore retentit	- Bouton Start/Stop (Marche/Arrêt) défectueux - Unité de contrôle humide à l'intérieur	- Appeler l'agent de Buffalo ou un technicien qualifié - Veillez le laisser sécher
Espace entre l'unité de contrôle et l'unité pompe-filtre	- Le couvercle du filtre n'est pas correctement fermé - Couvercle du filtre ou unité pompe-filtre plié	- Fermer correctement le couvercle du filtre et l'encliqueter dans l'unité pompe-filtre - Appeler l'agent de Buffalo ou un technicien qualifié

Spécifications techniques

Remarque : en raison de notre programme continu de recherche et de développement, les spécifications du présent document peuvent être modifiées sans préavis.

Modèle	CU489
Tension nominale	220-240 V~, ±10 %, 50-60 Hz
Consommation électrique nominale	Environ 2,0 A pour 230 V
Puissance maximale	500 W
Niveau de bruit	<85Db
Contrôle par l'utilisateur	Bouton Start/Stop (Marche/Arrêt)
Température de fonctionnement	Unité de contrôle (6) : Max. 75 °C ; Unité pompe-filtre (9) : Max. 200 °C ; (Température de friture recommandée : Max. 175 °C)
Température de stockage	De +10 °C à +30 °C
Poids	10,2 kg (avec lèchefrite) ; 8,8 kg (sans lèchefrite)
Signal sonore	Oui
Absorption des particules	Environ 2,5 kg* (3 l)
Filtre à particules	Cellulose FDA-CFR 21
Fonctionnement	Fonctionnement intermittent

*Chapelure ordinaire

Raccordement électrique

La fiche doit être branchée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert/jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être mis à la terre.



En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Conformité

Le logo DEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et/ou l'environnement, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.



Les pièces BUFFALO ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits BUFFALO ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par BUFFALO.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, BUFFALO se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Bitte nehmen Sie sich einige Augenblicke Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Falsche Bedienung des Geräts kann zu Gefahren und Verletzungen führen. Für unsachgemäße Verwendung wird keine Haftung übernommen! Mögliche Gefahren sind mit diesen Symbolen gekennzeichnet:



**Warnung: Verletzungsgefahr
beim Nichtbeachten
Achtung: Wichtige
Sicherheitshinweise**



**Stromschlaggefahr durch
falsche Handhabung oder
Öffnen des Gehäuses**



**Ausrutschgefahr: Verunreinigung
des Bodens möglich**



**Bedienungsanleitung:
Informationen zur Bedienung
des Geräts**



**Gefahr von Verbrennungen durch
falsche Bedienung**

Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäße Verwendung:

- **Konzipiert für die gewerbliche Verwendung in der Gastronomie.**
- **Die Filtration ist nur bei flüssigem Öl möglich.**
- **Das Gerät darf nur von entsprechend geschultem Personal verwendet werden.**
- **Ausschließlich für intermittierenden Betrieb konzipiert. NICHT für Dauerbetrieb verwenden! Gefahr von Überhitzung/Feuer!**

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Entfernen Sie keine Komponenten von diesem Gerät.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS EN Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften

- Halten Sie alle Verpackungsteile von Kindern fern. Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie die Stromversorgung, wenn es nicht verwendet wird, bevor Sie es reinigen oder warten.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem BUFFALO-Vertreter oder einem empfohlenen qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Buffalo empfiehlt, dass dieses Gerät regelmäßig (wenigstens jährlich) von einem Fachmann überprüft wird. Die Prüfung sollte unter anderem Folgendes beinhalten: Sichtprüfung, Polaritätstest, Test von Erdungskontinuität, Isolationswiderstand und Funktion.
- Das Gerät ist NICHT für die Filtration von anderen Flüssigkeiten als Frittieröl zugelassen.
- Verwenden oder lagern Sie es NICHT im Freien! Es kann durch Regen oder Feuchtigkeit beschädigt werden.
- Es ist strengstens untersagt, das Gerät zu verwenden!
- Fassen Sie das Netzkabel und das Bedienelement NICHT mit nassen Händen an!
- Das Netzkabel NICHT einklemmen oder knicken!
- Lassen Sie das Netzkabel NICHT mit heißem Öl oder anderen heißen Gegenständen in Berührung kommen.
- Betreiben Sie das Gerät nur an Anschlüssen der Schutzklasse I (mit Schutzleiterkontakt).
- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Verwendung (siehe Kapitel „Reinigung, Pflege und Wartung“).
- Die örtliche Spannung muss mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmen.
- Die maximale Betriebstemperatur beträgt 200 °C (empfohlene Frittieretemperatur 175 °C).

- Betreiben Sie die Pumpe-Filter-Einheit NICHT im trockenen Zustand!
- Achten Sie auf Heizelemente, Gitter oder Thermofühler der Fritteuse!
- Tragen Sie das Gerät nur an den schwarzen Griffen!
- Betreiben Sie das Gerät NICHT, wenn es schräg steht!
- Bewegen Sie das Gerät NICHT während des Filtrierens!
- Decken Sie die Lüftungsschlitze NICHT ab!

Lieferumfang

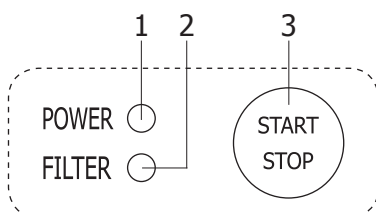
Folgendes ist im Lieferumfang enthalten:

- BUFFALO Frittierölfilter
- Bedienungsanleitung
- Kurzanleitung
- Partikelfilter
- Auffangbehälter

BUFFALO ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden. Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren BUFFALO-Händler.

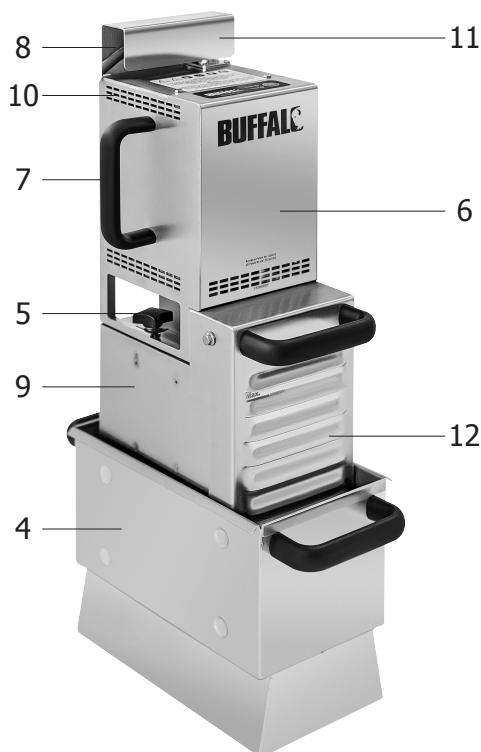
Ihr Gerät kennenlernen

Bedienfeld:



Produktbeschreibung:

1. Power-Anzeige (betriebs-Anzeige) (rote LED)
2. Filter-Anzeige (grüne LED)
3. Start/stop-Bedienfeld (start/stopp-Bedienfeld)
4. Auffangbehälter
5. Sterngriffe (x2)
6. Bedienelement
7. Tragegriffe
8. Netzkabel
9. Pumpe-Filter-Einheit
10. Lüftungsschlitze
11. Kabelschutz
12. Filterabdeckung



Sicherheitsfunktionen

Kipp- und Vibrationsschutz

- Wenn das Gerät um mehr als 15° geneigt ist oder aufgrund eines Defekts oder eines falschen Aufstellens zu stark kippt/vibriert, stoppt das Gerät sofort die Filtration.
- Die power-Anzeige (betriebs-Anzeige) und die Filteranzeige blinken und es ertönt ein kontinuierliches akustisches Signal.

Akustisches Signal

Am Ende jedes Filterzyklus ertönt 5 Sekunden ein akustisches Signal. Das Gerät gibt auch einen Signalton aus, wenn ein Fehler auftritt. Das akustische Signal kann deaktiviert werden (siehe Kapitel „Erste Schritte“).

Überhitzung

- Im Falle einer Überhitzung (Bedienelement > 75 °C) stoppt das Gerät den Filtrationsprozess.
- Die power-Anzeige (betriebs-Anzeige) (1) blinkt.
- Nehmen Sie das Gerät aus dem Auffangbehälter heraus und lagern Sie es zum Abkühlen (siehe Kapitel „Lagerung/Abkühlzeit“).

Erste Schritte

Filtrationszeit

Die Werkseinstellung der Filtrationszeit ist 4 min 30 Sek. Es sind bis zu 4 Filtrationszyklen direkt hintereinander möglich.

Überprüfen der Werkseinstellungen

1. Halten Sie das Start/Stop-Bedienfeld (start/stopp-Bedienfeld) gedrückt.
2. Stecken Sie das Netzkabel ein. Halten Sie dabei das Start/Stop-Bedienfeld (start/stopp-Bedienfeld) gedrückt.
3. Halten Sie das Start/Stop-Bedienfeld (start/stopp-Bedienfeld) 5 Sekunden gedrückt.
4. Lassen Sie das Start/Stop-Bedienfeld (start/stopp-Bedienfeld) los. Die filter-Anzeige leuchtet kurz auf.
5. Die programmierte Filtrationszykluszeit wird durch das Blinken der LEDs angezeigt.
6. Die power-Anzeige (betriebs-Anzeige) zeigt 1 Minute pro Blinken an.
7. Die filter-Anzeige zeigt 30 Sekunden pro Blinken an.

Z. B., 4 x rotes LED-Blinken = 4 min,
1 x grünes LED-Blinken = 30 Sek.
= Filtrationszeit: 4 min 30 Sek.

Einstellen der Filtrationszeit

Folgen Sie zum Einstellen der Filtrationszeit den Schritten im Kapitel „Überprüfen der Werkseinstellungen“ und machen Sie dann Folgendes:

1. Drücken Sie das Start/Stop-Bedienfeld (start/stopp-Bedienfeld) sofort nachdem die Filtrationszeit angezeigt wird.
2. Drücken Sie das Start/Stop-Bedienfeld (start/stopp-Bedienfeld), um die Filtrationszeit um 30 Sekunden zu verlängern (beginnt bei 0 Sekunden). (Z. B. 3 x drücken, um die Filtrationszeit um 1 Minute 30 Sekunden zu verlängern usw.)
3. Wenn die gewünschte Filtrationszykluszeit eingestellt ist, warten Sie, bis die filter-Anzeige kurz aufleuchtet.
4. Ziehen Sie das Netzkabel ab.

Einstellen des akustischen Signals

Folgen Sie zur Lautstärkeeinstellung des Signals den Anweisungen im Kapitel „Überprüfen der Werkseinstellungen“ und machen Sie dann Folgendes:

1. Warten Sie, bis die filter-Anzeige kurz aufleuchtet und ein kurzes akustisches Signal ertönt.
2. Drücken Sie das Start/Stop-Bedienfeld (start/stopp-Bedienfeld), um das Signal einzustellen.
3. Die LEDs zeigen den Status an:
Power-Anzeige (betriebs-Anzeige) = Ton aus
Filter-Anzeige = Halbe Lautstärke
Power-Anzeige (betriebs-Anzeige) +
FILTER-Anzeige = Ton ein
4. Wenn Sie die gewünschte Einstellung vorgenommen haben, warten Sie, bis die filter-Anzeige kurz aufleuchtet und ein akustisches Signal zu hören ist.
5. Ziehen Sie das Netzkabel ab.

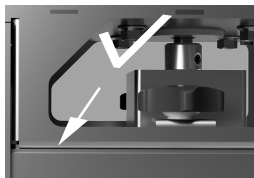
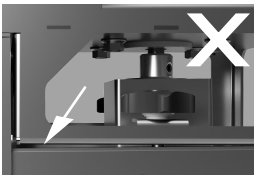
Filtrationsvorgang

Vorbereitung zur Filtration

1. Heben Sie das Gerät aus dem Auffangbehälter heraus.
2. Legen Sie das Filterpapier in die Pumpen-Filter-Einheit ein (siehe Kapitel „Wechseln des Filterpapiers“).
3. Schließen Sie die Filterabdeckung. Lassen Sie die Filterabdeckung in die Klammern an der Unterseite der Pumpe-Filter-Einheit einrasten.



4. Setzen Sie das Bedienelement auf die Pumpe-Filter-Einheit.



Zwischen dem Bedienelement und der Pumpe-Filter-Einheit darf kein Spalt sein

5. Ziehen Sie die Sterngriffe fest.

Starten des Filtrationsvorgangs



1. Setzen Sie das Gerät in die Fritteuse.
2. Stellen Sie sicher, dass das Gerät fest steht.
3. Prüfen Sie den Frittierölstand (achten Sie auf die MIN- und MAX-Stände).

4. Stecken Sie das Netzkabel ein. Die Power-Anzeige (betriebs-Anzeige) leuchtet auf.
5. Drücken Sie das Start/Stop-Bedienfeld (start/stopp-Bedienfeld). Die filter-Anzeige leuchtet während der Filtration auf.

Vorzeitiges Stoppen der Filtration



1. Drücken Sie das Start/Stop-Bedienfeld (start/stopp-Bedienfeld). Die filter-Anzeige hört auf zu leuchten.
2. Heben Sie das Gerät an und lassen Sie das restliche Öl in die Fritteuse fließen.
3. Lagern Sie das Gerät in dem Auffangbehälter (siehe Kapitel „Lagerung/Abkühlzeit“).

Lagerung/Abkühlzeit



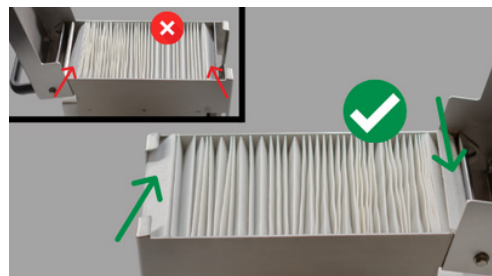
- Legen Sie das Gerät nach Verwendung oder zum Transport in dem Auffangbehälter.
- Zulässige Lagertemperatur: +10 °C bis +30 °C.

Abkühlphasen: Bis zu 2,5 Stunden

Wechseln des Filterpapiers

Wechseln Sie das Filterpapier nach Bedarf. Die Häufigkeit des Wechsels hängt von der Verwendung des Geräts und dem Verschmutzungsgrad des Frittieröls ab. Vor einem Wechsel können maximal 10 Filtrationen mit einem Filter durchgeführt werden. Achten Sie auf die Reinigungsleistung und darauf, wie viel Öl an der Vorderseite der Pumpe-Filter-Einheit austritt.

Lassen Sie keinen Spalt zwischen dem Filter und den Kanten der Pumpe-Filter-Einheit



Überlappen Sie die letzte Falte des Filterpapiers auf beiden Seiten der Pumpe-Filter-Einheit.

Reinigung, Pflege und Wartung

Hinweise

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung und Wartung aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Reinigen Sie die Pumpe-Filter-Einheit bei jedem Wechsel des Filterpapiers.
- Reinigen Sie das Gerät nur, wenn es abgekühlt ist.
- Verwenden Sie KEINE Scheuermittel.
- Verwenden Sie KEINE Drahtbürste oder ähnliches.

Vorbereiten für die Reinigung

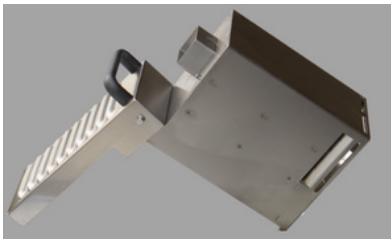
1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät abgekühlt ist.
2. Lösen Sie die Sterngriffe (auf beiden Seiten).
3. Nehmen Sie das Bedienelement von der Pumpe-Filter-Einheit ab.
4. Öffnen Sie die Pumpe-Filter-Einheit.
5. Entfernen und entsorgen Sie das Filterpapier (siehe Kapitel „Filterentsorgung“).
6. Manuelle Reinigung oder Reinigung in der Spülmaschine

Manuelle Reinigung

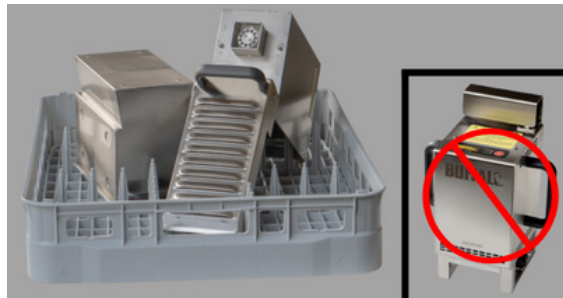
1. Reinigen Sie das Bedienelement mit einem feuchten Tuch!
- **Verwenden Sie KEIN fließendes Wasser! Dadurch wird das Bedienelement beschädigt!**
2. Reinigen Sie die Pumpe-Filter-Einheit und den Auffangbehälter.
3. Trocknen Sie das Gerät.

Reinigung in der Spülmaschine

1. Reinigen Sie das Bedienelement immer nur mit einem feuchten Tuch!
- **Legen Sie das Bedienelement NIEMALS in die Spülmaschine! Dadurch wird das Bedienelement beschädigt.**
2. Legen Sie die Pumpe-Filter-Einheit und den Auffangbehälter in die Spülmaschine.
3. Starten Sie das Reinigungsprogramm.



Öffnen Sie die Filterabdeckung nicht vollständig



Legen Sie nur die Pumpe-Filter-Einheit und den Auffangbehälter in die Spülmaschine

Auskochen

Wenn die Pumpe-Filter-Einheit stark verschmutzt ist, reinigen Sie sie gründlich mit Wasser und Seife oder einem Fritteusenreiniger.

Für optimale Reinigungs- und Pflegeergebnisse wird regelmäßiges Auskochen empfohlen.

Filterentsorgung

Gebrauchte Partikelfilter müssen gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

Störungssuche

Wenn Sie Fehler feststellen, die hier nicht aufgeführt sind, wenden Sie sich bitte an einen Buffalo-Vertreter oder einen qualifizierten Techniker.

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Power-Anzeige (betriebs-Anzeige) (rote LED) bleibt inaktiv	• Netzkabel nicht eingesteckt • Netzkabel defekt • Gerät defekt	• Gerät einstecken • Wenden Sie sich an einen Buffalo-Vertreter oder einen qualifizierten Techniker • Wenden Sie sich an einen Buffalo-Vertreter oder einen qualifizierten Techniker
Das Gerät ist während des Betriebs sehr laut	• Sterngriffe sind lose • Rotor defekt • Rotor kratzt an der Fritteuse	• Sterngriffe festziehen • Wenden Sie sich an einen Buffalo-Vertreter oder einen qualifizierten Techniker • Ändern Sie die Position des Geräts in der Fritteuse
Power-Anzeige (betriebs-Anzeige) (rote LED) blinkt und es ertönt ein akustisches Signal	• Überhitzung	• Lassen Sie das Gerät abkühlen. • Setzen Sie das Gerät an einen kühlen Ort
Power-Anzeige (betriebs-Anzeige) (rote LED) und filter-Anzeige (grüne LED) blinken und es ertönt ein akustisches Signal	• Gerät steht in einem Winkel von mehr als 17° • Starke Vibrationen durch nicht richtig geschlossenen Filter • Starke Vibrationen durch beschädigte rotierende Teile	• Überprüfen die Position des Geräts in der Fritteuse • Schalten Sie das Gerät aus und schließen Sie den Filter richtig • Beschädigte rotierende Teile
Gerät startet nicht	• Bedienelement defekt	• Wenden Sie sich an einen Buffalo-Vertreter oder einen qualifizierten Techniker
Netzsicherung/ Erdschluss-Sicherung (GFCI) durchgebrannt	• Netzkabel oder andere elektrische Komponenten defekt • Rotor defekt/blockiert • Stromkreis überlastet	• Wenden Sie sich an einen Buffalo-Vertreter oder einen qualifizierten Techniker • Wenden Sie sich an einen Buffalo-Vertreter oder einen qualifizierten Techniker • Steckdose/Stromkreis wechseln
Geringe Filtrationsleistung	• Partikelfilter ist voll • Pumpe-Filter-Einheit verstopft • Filterpapier nicht richtig eingelegt • Motor defekt	• Partikelfilter wechseln • Pumpe-Filter-Einheit leeren; auskochen, um starken Schmutz zu entfernen • Filter wie beschrieben einsetzen • Wenden Sie sich an einen Buffalo-Vertreter oder einen qualifizierten Techniker
Seitlich und/oder an der Rückseite der Pumpe-Filter-Einheit herausgespritztes Öl	• Partikelfilter voll • Zu viel Platz zwischen Filterabdeckung und Pumpe-Filter-Einheit • Filterpapier nicht überlappend eingelegt	• Partikelfilter wechseln • Bitte wenden Sie sich an den Service • Filterpapier wie beschrieben einsetzen

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Power-Anzeige (betriebs-Anzeige) (rote LED) und filter-Anzeige (grüne LED) blinken 10 Sekunden nach dem Einstecken und es ertönt ein akustisches Signal ertönt	- Start/stop-Bedienfeld (start/stopp-Bedienfeld) defekt - Bedienelement von innen feucht	- Wenden Sie sich an einen Buffalo-Vertreter oder einen qualifizierten Techniker - Bitte trocknen lassen
Spalt zwischen Bedienelement und Pumpe-Filter-Einheit	- Filterabdeckung nicht richtig geschlossen - Filterabdeckung oder Pumpe-Filter-Einheit verbogen	- Schließen Sie die Filterabdeckung richtig und lassen Sie sie in die Pumpe-Filter-Einheit einrasten - Wenden Sie sich an einen Buffalo-Vertreter oder einen qualifizierten Techniker

Technische Spezifikationen

Hinweis: Aufgrund unseres kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsprogramms können sich die hier aufgeführten Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung ändern.

Modell	CU489
Nennspannung	220 - 240 V~, ± 10 %, 50 - 60 Hz
Nennstromaufnahme	Ca. 2,0 A bei 230 V
Maximale Leistung	500 W
Geräuschpegel	< 85 db
Benutzersteuerung	Start/stop-Bedienfeld (start/stopp-Bedienfeld)
Betriebstemperatur	Bedienelement (6): Max. 75 °C; Pumpe-Filter-Einheit (9): Max. 200 °C; (Empfohlene Frittieretemperatur: Max. 175 °C)
Lagertemperatur	+10 °C bis +30 °C
Gewicht	10,2 kg (mit Auffangbehälter); 8,8 kg (ohne Auffangbehälter)
Akustisches Signal	Ja
Partikelaufnahme	Ca. 2,5 kg* (3 l)
Partikelfilter	Zellulose FDA-CFR 21
Bedienung	Intermittierender Betrieb

*Normales Paniermehl

Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E



Dieses Gerät muss geerdet sein.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.



BUFFALO-Teile wurden strengen Produkttests unterzogen, um die von internationalen, unabhängigen und Bundesbehörden festgelegten Normen und Spezifikationen zu erfüllen.

BUFFALO-Produkte sind für die Verwendung des folgenden Symbols zugelassen:



Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von BUFFALO in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder anderweitig, erstellt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt sind. BUFFALO behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Leggere con attenzione il presente manuale. L'uso improprio dell'apparecchio può essere fonte di pericolo e di lesioni. Si declina ogni responsabilità per un uso improprio! I possibili pericoli sono contrassegnati da questi simboli:



Avvertenza: Rischio di lesioni in caso di non osservanza delle istruzioni

Attenzione: Istruzioni importanti per la sicurezza



Pericolo di scosse elettriche in caso di manipolazione o apertura non corretta del telaio



Rischio di scivolamento: possibile contaminazione sul pavimento



Istruzioni per l'uso: informazioni sul funzionamento dell'apparecchio



Pericolo di ustioni in caso di uso errato

Istruzioni per la sicurezza

Destinazione d'uso:

- **Progettato per l'uso commerciale nel settore alberghiero.**
- **La filtrazione è possibile solo quanto l'olio è liquido.**
- **Solo personale adeguatamente addestrato può utilizzare l'apparecchio.**
- **Progettato per un funzionamento intermittente. NON adatto per un utilizzo continuo. Rischio di surriscaldamento/incendio.**

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono essere eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere alcun componente da questo prodotto.
- Rispettare le seguenti norme locali e nazionali:
 - Norme sugli infortuni sul lavoro
 - Linee guida BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Norme IEE sui circuiti elettrici
 - Norme sugli edifici

- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini.
Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Quando l'apparecchio non viene utilizzato e prima di pulirlo o eseguire interventi di manutenzione, spegnerlo e scollegarlo sempre dalla rete elettrica.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente BUFFALO o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.
- Buffalo raccomanda che questo apparecchio venga periodicamente testato (almeno una volta all'anno) da una persona competente. I test devono comprendere, tra gli altri: ispezione visiva, test della polarità, continuità dei conduttori di terra, continuità dell'isolamento e test del funzionamento.
- L'apparecchio NON è approvato per la filtrazione di liquidi diversi dall'olio per friggere.
- NON utilizzare o conservare all'aperto. Potrebbe subire danni a causa della pioggia e dell'umidità.
- Ai bambini è severamente vietato utilizzare l'apparecchio.
- NON toccare il cavo di alimentazione e l'unità di controllo con le mani umide.
- NON schiacciare o piegare il cavo di alimentazione.
- NON lasciare che il cavo di alimentazione venga a contatto con olio bollente o oggetti caldi.
- Utilizzare l'apparecchio solo con connettori di classe di protezione I (con contatto protettivo di messa a terra).
- Pulire accuratamente l'apparecchio la prima volta che lo si utilizza (vedere il capitolo "Pulizia, Cura e Manutenzione").
- La tensione della rete locale deve corrispondere a quella riportata sulla targhetta del modello.
- La temperatura di esercizio massima è 200 °C (temperatura di frittura consigliata 175 °C).

- NON azionare il gruppo pompa-filtro quando è asciutto.
- Prestare attenzione alle resistenze, alle griglie e ai sensori termici della friggitrice.
- Trasportare l'apparecchio solo utilizzando le maniglie nere.
- NON utilizzare l'apparecchio in posizione inclinata.
- NON spostare l'apparecchio durante il processo di filtrazione.
- NON coprire le feritoie di ventilazione.

Contenuto della confezione

Sono inclusi i seguenti componenti:

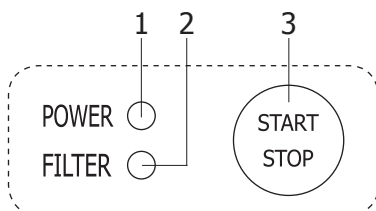
- Macchina per la filtrazione dell'olio BUFFALO
- Manuale di istruzioni
- Guida all'avvio rapido
- Filtro antiparticolato
- Recipiente raccogliocce

BUFFALO garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore BUFFALO locale.

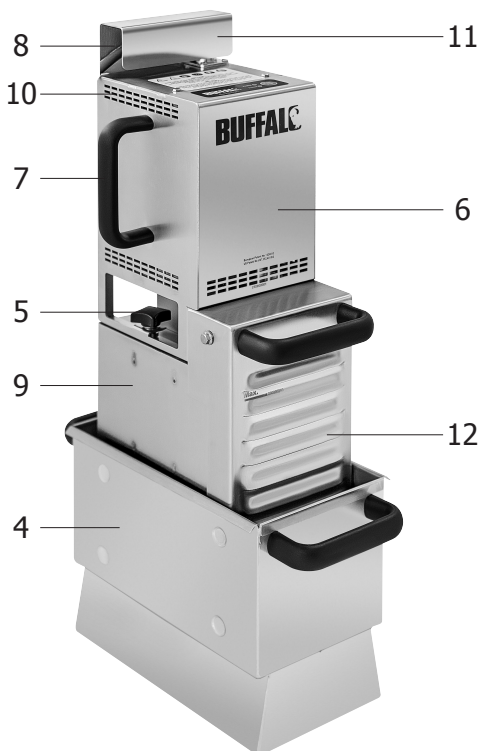
Conoscere il proprio elettrodomestico

Pannello di controllo:



Descrizione del prodotto:

1. Spia Power (di accensione) (LED rosso)
2. Spia Filter (filtro) (LED verde)
3. Pulsante Start/Stop (Avvio/Arresto)
4. Recipiente raccogliocce
5. Maniglie a stella (2 pz.)
6. Unità di controllo
7. Impugnature
8. Cavo di alimentazione
9. Gruppo pompa-filtro
10. Feritoie di ventilazione
11. Protezione cavi
12. Coperchio del Filter (filtro)



Funzioni di sicurezza

Protezione da inclinazione e vibrazioni

- Se l'apparecchio viene posizionato con un'inclinazione superiore a 15° o oscilla/vibra eccessivamente a causa di un difetto o di un posizionamento errato, il sistema interrompe immediatamente la filtrazione.
- La spia Power (di accensione) e la spia filter (del filtro) lampeggiano e viene emesso un segnale acustico continuo.

Segnale acustico

Al termine di ogni ciclo di filtrazione, l'apparecchio emette un segnale acustico della durata di 5 secondi. Inoltre, l'apparecchio emette un segnale acustico ogni qualvolta si verifica un errore. L'utente può disattivare il segnale acustico (fare riferimento al capitolo "Operazioni preliminari").

Temperatura eccessiva

- In caso di surriscaldamento (unità di controllo > 75 °C), l'apparecchio interrompe il processo di filtrazione.
- La spia Power (di accensione) (1) lampeggia.
- Rimuovere l'apparecchio dalla friggitrice e conservarlo (vedere il capitolo "Conservazione/Tempo di raffreddamento").

Operazioni preliminari

Durata della filtrazione

Per impostazione predefinita, la durata della filtrazione è di 4 minuti e 30 secondi. Sono possibili fino a 4 cicli di filtrazione consecutivi.

Verifica delle impostazioni di fabbrica

1. Tenere premuto il pulsante Start/Stop (Avvio/Arresto).
2. Collegare il cavo di alimentazione. Tenendo premuto il pulsante Start/Stop (Avvio/Arresto).
3. Tenere premuto il pulsante Start/Stop (Avvio/Arresto) per 5 secondi.
4. Rilasciare il pulsante Start/Stop (Avvio /Arresto). La spia filter (del filtro) si illumina brevemente.
5. Il lampeggio dei LED indica la durata del ciclo di filtrazione programmato.
6. Un lampeggio della spia di accensione significa 1 minuto.
7. Un lampeggio della spia filter (del filtro) significa 30 secondi.

Ad esempio: la spia LED rossa lampeggia
4 volte = 4 minuti
la spia LED verde lampeggia
1 volta = 30 secondi
= tempo di filtrazione: 4 minuti e
30 secondi

Regolazione della durata della filtrazione

Per impostare la durata della filtrazione, seguire i passaggi indicati nel capitolo "Verifica delle impostazioni di fabbrica", quindi:

1. Premere il pulsante Start/Stop (Avvio/Arresto) immediatamente dopo aver visualizzato la durata della filtrazione.
2. Premere il pulsante Start/Stop (Avvio/Arresto) per estendere la durata della filtrazione di 30 secondi (comincia con 0 secondi). (ad es., premere 3 volte per 1 minuto e 30 secondi e così via).
3. Una volta impostata la durata desiderata per il ciclo di filtrazione, attendere che la spia filter (del filtro) si illumini brevemente.
4. Scollegare il cavo di alimentazione.

Regolazione del segnale acustico

Per regolare il volume del segnale acustico, seguire i passaggi indicati nel capitolo "Verifica delle impostazioni di fabbrica", quindi:

1. Attendere che la spia filter (del filtro) si illumini brevemente e l'apparecchio emetta un segnale acustico.
2. Premere il pulsante "Start/Stop" (Avvio/Arresto) per regolare il segnale.
3. I LED mostreranno lo stato:
Spia Power (di accensione) = suono disattivato
Spia del Filter (filtro) = volume medio
Spia Power (di accensione) + spia filter (del filtro) = suono attivo
4. Una volta effettuata l'impostazione desiderata, attendere che la spia filter (del filtro) si illumini brevemente e che l'apparecchio emetta un segnale acustico.
5. Scollegare il cavo di alimentazione.

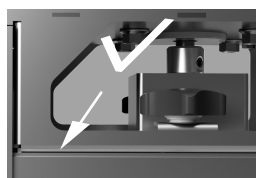
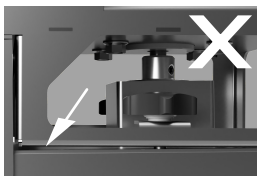
Processo di filtrazione

Preparazione alla filtrazione

1. Sollevare l'apparecchio dal recipiente raccogliogocce.
2. Inserire il filtro di carta nel gruppo pompa-filtro (vedere il capitolo "Sostituzione del filtro di carta").
3. Chiudere il coperchio del filtro. Agganciare il coperchio del filtro ai fermi sulla parte inferiore del gruppo pompa-filtro.



4. Posizionare l'unità di controllo sul gruppo pompa-filtro.



Non deve esserci spazio tra l'unità di controllo e il gruppo pompa-filtro

5. Serrare le maniglie a stella.

Avvio del processo di filtrazione



1. Posizionare l'apparecchio sulla friggitrice.
2. Assicurarsi che l'apparecchio sia saldamente in posizione.
3. Controllare il livello dell'olio di frittura (prestare attenzione ai livelli MIN e MAX).
4. Collegare il cavo di alimentazione. La spia Power (di accensione) si illumina.

5. Premere il pulsante Start/Stop (Avvio/Arresto). La spia filter (del filtro) si illumina durante la filtrazione.

Interruzione anticipata della

filtrazione

1. Premere il pulsante Start/Stop (Avvio/Arresto). La spia filter (del filtro) si spegne.
2. Sollevare l'apparecchio e lasciare che l'olio residuo fluisca nella friggitrice.
3. Riporre l'apparecchio nel recipiente raccogliogocce (fare riferimento al capitolo "Conservazione/ Tempo di raffreddamento").

Conservazione/Tempo di raffreddamento

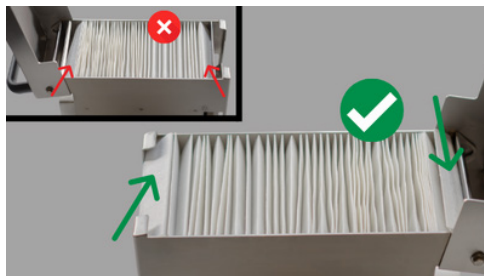
- Riporre l'apparecchio nel recipiente raccogliogocce dopo l'uso o per il trasporto.
- Temperatura di conservazione consentita: da +10 °C a +30 °C.

Fase di raffreddamento: fino a 2,5 ore

Sostituzione del filtro di carta

Sostituire il filtro di carta secondo necessità. La frequenza della sostituzione dipende dall'uso dell'apparecchio e dal livello di contaminazione dell'olio di frittura. Un filtro può essere utilizzato per un massimo di 10 filtrazioni prima di doverlo sostituire. Prestare attenzione alle prestazioni di pulizia e alla quantità di olio che fuoriesce dalla parte anteriore del gruppo pompa-filtro.

Non lasciare spazi tra il filtro e i bordi del gruppo pompa-filtro



Sovrapporre l'ultima piega del filtro di carta su entrambi i lati del gruppo pompa-filtro

Pulizia, cura e manutenzione

Note

- Spegner l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di pulirlo o di eseguire interventi di manutenzione.
- Pulire il gruppo pompa-filtro ogni volta che si sostituisce il filtro di carta.
- Pulire l'apparecchio solo dopo che si è completamente raffreddato.
- EVITARE l'uso di detergenti abrasivi.
- Non usare spazzole metalliche o altri utensili simili.

Preparazione per la pulizia

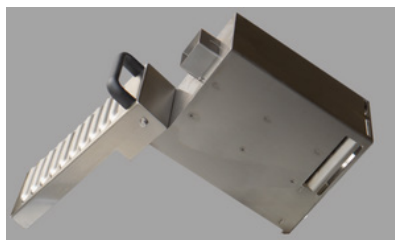
1. Assicurarsi che l'apparecchio si sia raffreddato.
2. Allentare le maniglie a stella (su entrambi i lati).
3. Rimuovere l'unità di controllo dal gruppo pompa-filtro.
4. Aprire il gruppo pompa-filtro.
5. Rimuovere e smaltire il filtro di carta (vedere il capitolo "Smaltimento del filtro").
6. Lavaggio a mano o in lavastoviglie

Lavaggio a mano

1. Pulire l'unità di controllo con un panno umido.
- **Non lavare con acqua corrente. Ciò potrebbe danneggiare l'unità di controllo.**
2. Lavare il gruppo pompa-filtro e il recipiente raccogliogocce.
3. Asciugare l'apparecchio.

Lavaggio in lavastoviglie

1. Pulire l'unità di controllo solo con un panno umido.
- **NON lavare l'unità di controllo nella lavastoviglie. Ciò potrebbe danneggiare l'unità.**
2. Inserire il gruppo pompa-filtro e il recipiente raccogliogocce nella lavastoviglie.
3. Avviare il programma di lavaggio.



Non aprire completamente il coperchio del filtro



Mettere in lavastoviglie solo il gruppo filtro-pompa e recipiente raccogliogocce

Lavaggio con acqua bollente

Se il gruppo pompa-filtro è molto sporco, pulirlo a fondo con acqua e sapone o detergente per friggitrici. Per una pulizia e una manutenzione ottimali, si consiglia di utilizzare periodicamente acqua bollente.

Smaltimento del filtro

Smaltire il filtro antiparticolato usato secondo le norme locali.

Risoluzione dei problemi

Se si riscontrano guasti non elencati nel presente documento, contattare un rappresentante Buffalo o un tecnico qualificato.

Problema	Probabile causa	Azione
La spia Power (di accensione) (LED rosso) resta inattiva	- Il cavo di alimentazione non è collegato - Il cavo di alimentazione è difettoso - L'apparecchio è guasto	- Collegare l'apparecchio - Contattare un rappresentante Buffalo o un tecnico qualificato - Contattare un rappresentante Buffalo o un tecnico qualificato
L'unità è molto rumorosa durante il funzionamento	- Le maniglie a stella sono allentate - Rotore difettoso - Il rotore graffia la friggitrice	- Serrare le maniglie a stella - Contattare un rappresentante Buffalo o un tecnico qualificato - Cambiare la posizione dell'apparecchio nella friggitrice
La spia Power (di accensione) (LED rosso) lampeggia e l'apparecchio emette un segnale acustico	Temperatura eccessiva	- Lasciare raffreddare l'apparecchio. - Collocare l'apparecchio in un luogo fresco
La spia Power (di accensione) (LED rosso) e la spia filtro (LED verde) lampeggiano e l'apparecchio emette un segnale acustico	- L'apparecchio è inclinato con un angolo di oltre 17° - Forti vibrazioni causate dal filtro non chiuso correttamente - Forti vibrazioni causate da parti rotanti danneggiate	- Controllare la posizione dell'apparecchio nella friggitrice - Spegnere l'apparecchio e chiudere correttamente il filtro - Danni alle parti rotanti
L'apparecchio non si avvia	Unità di controllo difettosa	Contattare un rappresentante Buffalo o un tecnico qualificato
Fusibile di linea/fusibile del circuito di messa a terra (GFCI) bruciato	- Cavo di alimentazione o altri componenti elettrici difettosi - Rotore difettoso/bloccato - Circuito sovraccarico	- Contattare un rappresentante Buffalo o un tecnico qualificato - Contattare un rappresentante Buffalo o un tecnico qualificato - Cambiare presa/circuito
Prestazioni di filtraggio basse	- Il filtro antiparticolato è pieno - Gruppo pompa-filtro ostruito - Filtro di carta non inserito correttamente - Motore difettoso	- Sostituire il filtro antiparticolato - Svuotare il gruppo pompa-filtro; lavare con acqua bollente per rimuovere lo sporco - Inserire il filtro come descritto - Contattare un rappresentante Buffalo o un tecnico qualificato
Spruzzi di olio sui lati e/o sul retro del gruppo pompa-filtro	- Filtro antiparticolato pieno - Troppo spazio tra il coperchio del filtro e il gruppo pompa-filtro - Filtro di carta non inserito in modo da sovrapporsi	- Sostituire il filtro antiparticolato - Contattare l'assistenza - Inserire il filtro antiparticolato come descritto

Problema	Probabile causa	Azione
La spia Power (di accensione) e la spia filtro lampeggiano 10 secondi dopo l'inserimento e l'apparecchio emette un segnale acustico	- Pulsante Start/Stop (Avvio/Arresto) difettoso - L'interno dell'unità di controllo è bagnato	- Contattare un rappresentante Buffalo o un tecnico qualificato - Attendere che si asciughi
Spazio tra l'unità di controllo e il gruppo pompa-filtro	- Il coperchio del filtro non è chiuso correttamente - Il coperchio del filtro o il gruppo pompa-filtro piegato	- Chiudere correttamente il coperchio del filtro e assicurarsi che si inserisca in posizione nel gruppo pompa-filtro - Contattare un rappresentante Buffalo o un tecnico qualificato

Specifiche tecniche

Nota: a seguito delle continue attività di ricerca e sviluppo, le specifiche qui riportate sono soggette a modifiche senza preavviso.

Modello	CU489
Tensione nominale	220-240 V~, ±10%, 50-60 Hz
Consumo elettrico nominale	Circa 2,0 A a 230 V
Potenza massima	500 W
Livello di rumore	<85 db
Controllo utente	Pulsante Start/Stop (Avvio/Arresto)
Temperatura di esercizio	Unità di controllo (6): max 75 °C; Gruppo pompa-filtro (9): max 200 °C; (Temperatura di frittura consigliata: max 175 °C)
Temperatura di conservazione	da +10°C a +30°C
Peso	10,2 kg (con recipiente raccogliocce); 8,8 kg (senza recipiente raccogliocce)
Segnale acustico	Sì
Assorbimento particolato	Circa 2,5 kg* (3 l)
Filtro antiparticolato	Cellulosa FDA-CFR 21
Funzionamento	Funzionamento intermittente

*Normale pangrattato

Cablaggio elettrico

La spina deve essere collegata a una presa di corrente appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

Questo apparecchio deve essere collegato a terra.



In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di interruzione dell'alimentazione elettrica devono rimanere privi di ostacoli. In caso di emergenza devono essere facilmente raggiungibili, qualora sia necessario interrompere l'alimentazione.

Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



I componenti BUFFALO sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti BUFFALO sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di BUFFALO.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia BUFFALO si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Tómese unos minutos para leer este manual. El uso incorrecto del aparato puede causar accidentes y lesiones. ¡No se aceptará responsabilidad alguna por el uso incorrecto! Los posibles peligros se indican con estos símbolos:



Advertencia: De no respetarse, se corre el riesgo de sufrir lesiones.
Precaución: Instrucciones de seguridad importantes.



Riesgo de descargas eléctricas debidas a una manipulación incorrecta o por abrir el alojamiento.



Riesgo de resbalar: Posible contaminación en el suelo.



Instrucciones de uso: Información sobre el uso del aparato.



Peligro de quemaduras a causa de un uso incorrecto.

Instrucciones de seguridad

Uso previsto:

- **Diseñado para uso comercial en la industria hostelera.**
- **La filtración solamente es posible cuando el aceite se encuentra en estado líquido.**
- **El aparato solamente puede usarlo personal debidamente formado.**
- **Diseñado únicamente para uso intermitente. ¡NO usar para uso continuo! ¡Riesgo de sobrecalentamiento/incendio!**

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ninguna pieza del producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
 - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
 - Códigos de Práctica BS EN
 - Precauciones contra Incendios
 - Normativos de Cableado de la IEE
 - Normativas de Construcción

- Mantenga el embalaje lejos del alcance de los niños. Elimine el embalaje de acuerdo con las normas de las autoridades locales.
- Apague siempre el aparato y desconecte el suministro de corriente de la unidad cuando no esté en uso, antes de la limpieza y antes de las tareas de servicio.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por un agente de BUFFALO o un técnico cualificado recomendado para evitar cualquier riesgo.
- Buffalo recomienda que este aparato debe ser periódicamente probado (al menos anualmente) por una Persona Competente. Las pruebas deben incluir, entre otras: Inspección visual, prueba de polaridad, toma a tierra, resistencia del aislamiento y prueba funcional.
- El aparato NO está aprobado para la filtración de líquidos distintos al aceite de freír.
- ¡NO usar ni guardar en exteriores! El aparato podría sufrir daños por la lluvia o la humedad.
- ¡Está estrictamente prohibido que los niños usen el aparato!
- ¡NO toque el cable de eléctrico ni la unidad de control con las manos mojadas!
- ¡NO pellizque ni doble el cable eléctrico!
- NO permita que el cable eléctrico entre en contacto con aceite caliente u otros objetos calientes.
- Use el aparato únicamente con conexiones de protección de clase I (con conexión a tierra protectora).
- Limpie el aparato antes del primer uso (consulte el capítulo "Limpieza, cuidados y mantenimiento").
- El voltaje local debe coincidir con el voltaje de la placa de características.
- La temperatura de funcionamiento máxima es 200 °C (temperatura para freír recomendada 175 °C).

- ¡NO ponga en marcha la unidad del filtro de la bomba si está seca!
- Preste atención a los elementos calefactores, las parrillas o los sensores térmicos de la freidora.
- ¡Transporte el aparato únicamente por las asas negras!
- ¡NO opere el aparato en posición inclinada!
- ¡NO mueva el aparato durante la filtración!
- ¡NO cubra las rejillas de ventilación!

Contenido del Conjunto

Se incluye:

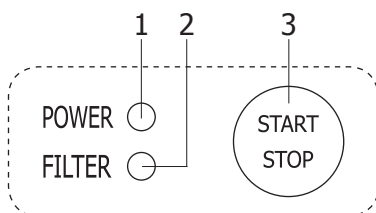
- Máquina de filtración BUFFALO
- Manual de instrucciones
- Instrucciones breves
- Filtro de partículas
- Bandeja de goteo

BUFFALO se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor BUFFALO.

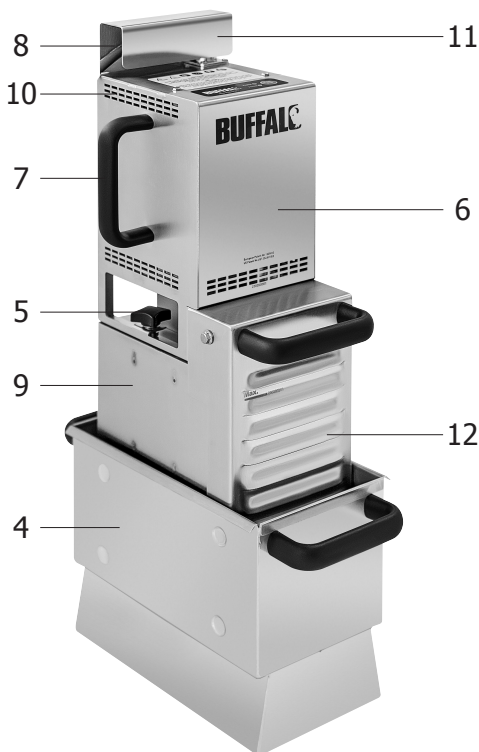
Conozca su aparato

Panel de Control:



Descripción del producto:

1. Indicador POWER (encendido) (LED rojo)
2. Indicador FILTER (filtración) (LED verde)
3. Botón START/STOP (inicio/parada)
4. Bandeja de goteo
5. Asas de estrella (x2)
6. Unidad de control
7. Asas
8. Cable eléctrico
9. Unidad del filtro de la bomba
10. Ranuras de ventilación
11. Protección de cable
12. Cubierta del filtro



Funciones de seguridad

Protección contra inclinación y vibración

- Si el aparato se instala inclinado a más de 15°, o se inclina/vibra excesivamente debido a un defecto o colocación incorrecta, el aparato dejará de filtrar inmediatamente.
- El indicador de encendido y el indicador del filtro parpadean y suena una señal acústica continua.

Señal acústica

Al final de cada ciclo de filtración se escuchará una señal acústica durante 5 segundos. El aparato también pitará en caso de error. La señal acústica puede desactivarse (consulte el capítulo "Primeros pasos").

Exceso de temperatura

- En caso de sobrecalentamiento (unidad de control >75 °C), el aparato detendrá el proceso de filtración.
- El indicador POWER (encendido) (1) parpadea.
- Retire el aparato de la freidora y guárdelo (consulte el capítulo "Período de almacenamiento/enfriamiento").

Primeros pasos

Tiempo de filtración

El ajuste del tiempo de filtración predeterminado es de 4 minutos y 30 segundos. Son posibles hasta 4 ciclos de filtración consecutivos.

Comprobación de los ajustes predeterminados

1. Mantenga pulsado el botón Start/Stop (inicio/parada).
2. Enchufe el cable eléctrico. Mientras tanto, mantenga pulsado el botón Start/Stop (inicio/parada).
3. Mantenga pulsado el botón Start/Stop (inicio/parada) durante 5 segundos.
4. Suelte el botón Start/Stop (inicio/parada). El indicador Filter (filtración) se enciende brevemente.
5. El tiempo del ciclo de filtración programado se indica mediante los LED parpadeantes.
6. El indicador Power (encendido) muestra 1 minuto por parpadeo.

7. El indicador Filter (filtración) muestra 30 segundos por parpadeo.

P. ej., 4 x LED parpadeando en rojo = 4 min.,
1 x LED parpadeando en verde = 30 seg.
= tiempo de filtración: 4 min. 30 seg.

Ajuste del tiempo de filtración

Para ajustar el tiempo de filtración, siga los pasos del capítulo "Comprobación de los ajustes predeterminados", a continuación:

1. Pulse el botón Start/Stop (inicio/parada) inmediatamente después de que se muestre el tiempo de filtración.
2. Pulse el botón Start/Stop (inicio/parada) para aumentar el tiempo de filtración en 30 segundos (comienza con 0 segundos). (P. ej., pulse 3x para 1 minutos 30 segundos, etc.)
3. Cuando haya ajustado el tiempo del ciclo de filtración deseado, espere hasta que el indicador de filtración se encienda brevemente.
4. Desenchufe el cable eléctrico.

Ajuste de la señal acústica

Para ajustar el volumen de la señal, siga las instrucciones del capítulo "Comprobación de los ajustes predeterminados", a continuación:

1. Espere hasta que el indicador Filter (filtración) se encienda brevemente y suene una señal acústica breve:
2. Pulse el botón Start/Stop (inicio/parada) para ajustar la señal.
3. Los LED muestran el estado:
Indicador Power (encendido) = Sin sonido
Indicación Filter (filtración) = Volumen medio
Indicador Power (encendido) + indicador Filter (filtración) = Sonido activado
4. Cuando realice el ajuste deseado, espere hasta que el indicador de filtración se encienda brevemente y suene una señal audible.
5. Desenchufe el cable eléctrico.

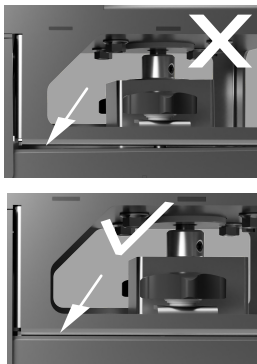
Proceso de filtración

Preparativos de la filtración

1. Eleve el aparato y extráigalo de la bandeja de goteo.
2. Introduzca el papel del filtro en la unidad del filtro de la bomba (consulte el capítulo "Cambio del papel del filtro").
3. Cierre la cubierta del filtro. Fije la cubierta del filtro en los clips de la parte inferior de la unidad del filtro de la bomba.



4. Coloque la unidad de control en la unidad del filtro de la bomba.



No debe haber huecos entre la unidad de control y la unidad del filtro de la bomba.

5. Apriete las asas de estrella.

Comienzo del proceso de filtración



1. Coloque el aparato en una freidora profunda.
2. Asegúrese de que el aparato quede firmemente colocado.
3. Compruebe el nivel de aceite de la freidora (debe estar entre los niveles MIN y MAX).

4. Enchufe el cable eléctrico. El indicador Power (encendido) se enciende.
5. Pulse el botón Start/Stop (inicio/parada). El indicador Filter (filtración) se enciende durante la filtración.

Detener la filtración

prematuramente

1. Pulse el botón Start/Stop (inicio/parada). El indicador Filter (filtración) se apaga.
2. Eleve el aparato y deje que el aceite residual regrese a la freidora.
3. Guarde el aparato en la bandeja de goteo (consulte el capítulo "Período de almacenamiento/enfriamiento").

Período de almacenamiento/enfriamiento

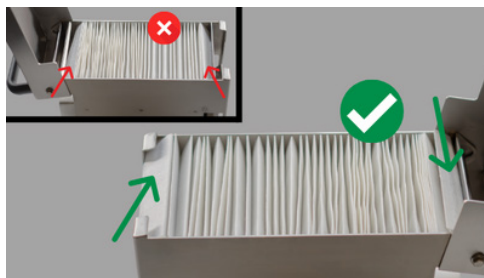
- Coloque el aparato en la bandeja de goteo después del uso o durante el transporte.
- Temperatura de almacenamiento permisible: De +10 °C a +30 °C.

Fases de enfriamiento: Hasta 2,5 horas.

Cambio del papel del filtro

Cambie el papel del filtro siempre que sea necesario. La frecuencia de cambio depende del uso del aparato y del grado de contaminación del aceite de freír. Pueden realizarse hasta un máximo de 10 filtraciones con un filtro antes del cambio. Preste especial atención al rendimiento de la limpieza y a la cantidad de aceite que sale por la parte delantera de la unidad del filtro de la bomba.

No deje huecos entre el filtro y los extremos de la unidad del filtro de la bomba.



Superponga el último pliegue del papel del filtro en ambos lados de la unidad del filtro de la bomba.

Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

Notas

- **Apague y desconecte del suministro de alimentación antes de realizar tareas de limpieza y mantenimiento.**
- **Limpie la unidad del filtro de la bomba cada vez que cambie el papel del filtro.**
- **Limpie el aparato únicamente cuando se haya enfriado.**
- **NO utilice limpiadores abrasivos.**
- **NO use un cepillo de alambre u objetos similares.**

Preparativos para la limpieza

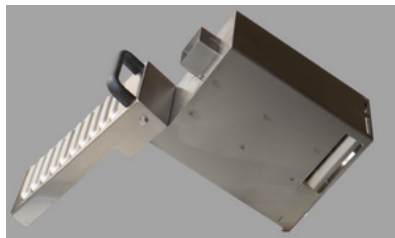
1. Asegúrese de que el aparato se haya enfriado.
2. Afloje las asas de estrella (ambos lados).
3. Desconecte la unidad de control de la unidad del filtro de la bomba.
4. Abra la unidad del filtro de la bomba.
5. Retire y deseche el papel del filtro (consulte el capítulo "Desecho del filtro").
6. Limpieza manual o limpieza en el lavaplatos

Limpieza manual

1. ¡Limpie la unidad de control con un paño húmedo!
- **¡NO use agua corriente! ¡Dañará la unidad de control!**
2. Lave la unidad del filtro de la bomba y la bandeja de goteo.
3. Seque el aparato.

Limpieza en el lavaplatos

1. ¡Limpie la unidad de control únicamente con un paño húmedo!
- **¡NUNCA introduzca la unidad de control en el lavaplatos! Esto dañará la unidad.**
2. Coloque la unidad del filtro de la bomba y la bandeja de goteo en el lavaplatos.
3. Comience el programa de limpieza.



No abra completamente la cubierta del filtro.



Únicamente introduzca en el lavaplatos la unidad del filtro de la bomba y la bandeja de goteo.

Hervor

Si la unidad del filtro de la bomba está muy sucia, límpiela profundamente con agua y jabón o limpiador para freidoras.

Se recomienda hervir habitualmente para obtener resultados de limpieza y mantenimiento óptimos.

Desecho del filtro

Los filtros de partículas usados deben desecharse en conformidad con las normativas locales.

Resolución de problemas

Si encuentra algún problema no indicado a continuación, póngase en contacto con un agente de Buffalo o con un técnico cualificado.

Fallo	Causa probable	Acción
El indicador Power (encendido) (LED rojo) permanece inactivo	- El cable eléctrico no está enchufado - El cable eléctrico está averiado - El dispositivo está averiado	- Enchufe el aparato - Póngase en contacto con un agente de Buffalo o con un técnico cualificado - Póngase en contacto con un agente de Buffalo o con un técnico cualificado
La unidad emite mucho ruido durante la operación	- Las asas de estrella están sueltas - El rotor está averiado - El rotor está arañando la freidora	- Apriete las asas de estrella - Póngase en contacto con un agente de Buffalo o con un técnico cualificado - Cambie la posición del aparato en la freidora
El indicador Power (encendido) (LED rojo) parpadea y suena una señal acústica	Exceso de temperatura	- Deje que el aparato se enfríe. - Coloque el aparato en un lugar frío
El indicador Power (encendido) (LED rojo) y el indicador Filter (filtración) (LED verde) parpadean y suena una señal acústica	- El aparato está en un ángulo superior a 17° - Fuertes vibraciones causadas por el cierre incorrecto del filtro. - Fuertes vibraciones causadas por piezas giratorias dañadas.	- Compruebe la posición del aparato en la freidora - Apague la máquina y cierre el filtro correctamente. - Piezas giratorias dañadas
El aparato no se pone en marcha	La unidad de control está averiada	Póngase en contacto con un agente de Buffalo o con un técnico cualificado
Fusible de línea/fusible del circuito de toma a tierra (GFCI) fundido	- El cable eléctrico u otros componentes eléctricos están averiados - Rotor defectuoso/bloqueado - Circuito sobrecargado	- Póngase en contacto con un agente de Buffalo o con un técnico cualificado - Póngase en contacto con un agente de Buffalo o con un técnico cualificado - Cambie la toma/circuito
Rendimiento de filtración bajo	- El filtro de partículas está lleno - La unidad del filtro de la bomba está atascada - El papel del filtro no está correctamente introducido - Motor defectuoso	- Cambie el filtro de partículas - Vacíe la unidad del filtro de la bomba; hierva para eliminar la suciedad más persistente - Introduzca el filtro según lo descrito - Póngase en contacto con un agente de Buffalo o con un técnico cualificado
Salpicaduras de aceite en los lados y/o en la parte trasera de la unidad del filtro de la bomba	- El filtro de partículas está lleno - Demasiado espacio entre la cubierta del filtro y la unidad del filtro de la bomba - El papel del filtro no está superpuesto	- Cambie el filtro de partículas - Póngase en contacto con el departamento de servicio técnico - Introduzca el filtro de partículas según lo descrito

Fallo	Causa probable	Acción
Los indicadores Power (encendido) y Filter (filtración) parpadean durante 10 segundos después de desenchufar el aparato y suena una señal acústica	- El botón Start/Stop (inicio/parada) está averiado - El interior de la unidad de control está mojado	- Póngase en contacto con un agente de Buffalo o con un técnico cualificado - Deje que se seque
Hueco entre la unidad de control y la unidad del filtro de la bomba	- La cubierta del filtro no está cerrada correctamente - La cubierta del filtro o la unidad del filtro de la bomba están doblados	- Cierre la cubierta del filtro correctamente y fíjela en la unidad del filtro de la bomba - Póngase en contacto con un agente de Buffalo o con un técnico cualificado

Especificaciones Técnicas

Nota: Debido a nuestro continuo programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí expuestas pueden estar sujetas a cambios sin previo aviso.

Modelo	CU489
Voltaje nominal	220-240 V~, ±10 %, 50-60 Hz
Consumo de potencia nominal	Aprox. 2,0 A a 230 V
Potencia máxima	500 W
Nivel de ruido	<85 db
Control del usuario	Botón START/STOP (inicio/parada)
Temperatura de funcionamiento	Unidad de control (6): Máx. 75 °C; Unidad del filtro de la bomba (9): Máx. 200 °C; (Temperatura de freír recomendada: Máx. 175 °C)
Temperatura de almacenamiento	De +10 °C a +30 °C
Peso	10,2 kg (con bandeja de goteo); 8,8 kg (sin bandeja de goteo)
Señal acústica	Sí
Captura de partículas	Aprox. 2,5 kg* (3 l)
Filtro de partículas	Celulosa FDA-CFR 21
Funcionamiento	Funcionamiento intermitente

*Migas de pan normales

Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.



Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas BUFFALO han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos BUFFALO han sido aprobados para exhibir el siguiente símbolo:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de BUFFALO.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, BUFFALO se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.



UK	+44 (0)845 146 2887
Eire	
NL	040 – 2628080
FR	01 60 34 28 80
BE-NL	0800-29129
BE-FR	0800-29229
DE	0800 – 1860806
IT	N/A
ES	901-100 133



<http://www.buffalo-appliances.com/> 

CU489_ML_A5_v2_2023/10/10